

**АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ЎЗБЕК
ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ ДСC.03/30.12.2019.ФИЛ.19.01
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ЎЗР ФА АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ДАВЛАТ АДАБИЁТ
МУЗЕЙИ**

ЖОВЛИЕВ ЖАВЛОНБЕК ОРТИҚОВИЧ

**МАҚСУД ШАЙХЗОДА АСАРЛАРИ ҚЎЛЁЗМАЛАРИНИНГ
МАТНИЙ-ҚИЁСИЙ ТАДҚИҚИ**

10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2022

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертация
автореферати мундарижаси
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам
Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Жовлиев Жавлонбек Ортиқович

Мақсуд Шайхзода асарлари қўлёзмаларининг матний-қиёсий тадқиқи3

Жовлиев Жавлонбек Ортиқович

Сравнительно-текстовое изучение рукописей произведений Мақсуда
Шейхзаде.....28

Jovliyev Javlonbek Ortiqovich

Text-comparative study of manuscripts of Maqsud Shaykhzoda's works.....52

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works.....57

**АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ЎЗБЕК
ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ ДСC.03/30.12.2019.ФИЛ.19.01
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ЎЗР ФА АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ДАВЛАТ АДАБИЁТ
МУЗЕЙИ**

ЖОВЛИЕВ ЖАВЛОНБЕК ОРТИҚОВИЧ

**МАҚСУД ШАЙХЗОДА АСАРЛАРИ ҚЎЛЁЗМАЛАРИНИНГ
МАТНИЙ -ҚИЁСИЙ ТАДҚИҚИ**

10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) была зарегистрирована за номером B2021.3.PhD/Fil2020 Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Государственном музее литературы имени Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан.

Автореферат диссертации на трёх (узбекский, русский и английский) языках размещён на веб-странице Научного совета (<http://www.tsuull.uz>) и информационно-образовательном портале Ziyonet (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Каримов Наим Фатихович
доктор филологических наук, академик

Официальные оппоненты: Шадманов Нафас Намазович
доктор филологических наук, профессор
Кабилова Зебо Бакировна
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация: Самаркандский государственный университет

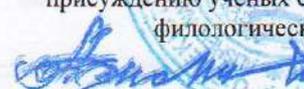
Защита диссертации состоится «5» 11 2022 года в 10⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 по присуждению учёных степеней при Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (Адрес: 100100, Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуфа Хос Ходжиба, 103. Тел: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44, (<http://www.tsuull.uz>).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (зарегистрирована за номером 224). (Адрес: 100100, Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуфа Хос Ходжиба, 103. Тел: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44, (<http://www.tsuull.uz>).

Автореферат диссертации разослан «22» 10 2022 года.
(Протокол реестра рассылки 1 от «22» 10 2022 года).


И.И. Адизова
Председатель научного совета по
Присуждению учёных степеней, доктор
филологических наук, профессор


К.У. Пардаев
Учёный секретарь научного совета по
присуждению учёных степеней, доктор
филологических наук, доцент


Н.М. Жабборов
Председатель научного семинара при научном
совете по присуждению учёных степеней,
доктор филологических наук, профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон қўлёзма фондларида сақланаётган, асрлар синовида сараланган, ўзида кўплаб сирларни жамлаган адабий манбалар инсоният яратган улкан маънавий хазинадир. Уларни ўрганиш, манбалардаги энг юксак ўринларни бугунги авлодга етказиш борасида кўплаб илмий изланишлар олиб борилмоқда. Натижада ҳар бир халқ ўз тили, асрлар давомида шаклланган бой маданияти, адабиёти, санъати ва ўзига хос урф-одатлари билан озиқланаётир. Бугунги кунда адиб ижодий лабораториясини ўрганиш, қўлёзмаларни матний тадқиқ этиш, таҳрир санъати билан танишиш мутахассисларнинг тадқиқ усулларида ва қўлёзмаларини матний-қиёсий текширишда долзарб аҳамият касб этмоқда.

Дунё матншунослигида ижодкорлар адабий мероси матн тарихи ва таҳрири масаласини ўрганиш, уларда жамланган маънавий меросимизни ёш авлод дунёқараши ва адабий-эстетик тафаккури ривожига хизмат қилдириш борасида муайян ишлар амалга оширилган. Шарқ халқлари қадим замонлардан буён жаҳон маданиятининг улкан хазинасига ўзининг бетакрор асарлари билан ҳисса қўшиб келаётир. Ижодкор қўлёзмаларини тадқиқ қилиш борасидаги илмий изланишларни матншуносликнинг бугунги ютуқлари асосида муттасил давом эттириш ва ривожлантириш заруратга айланди.

Ўзбекистонда матншунослик ва адабий манбашунослик ўз тарихига эга ва кўплаб ютуқларга эришган соҳадир. “Буюк аллома ва адибларимиз, азиз авлиёларимизнинг бебаҳо мероси, енгилмас саркарда ва арбобларимизнинг жасоратини ёшлар онгига сингдириш, уларда миллий ғурур ва ифтихор туйғуларини кучайтиришга алоҳида эътибор қаратишимиз керак”¹. Ўзбек матншунослигида олиб борилган ишлар ва бу борада эришилган ютуқлар ХХ асрда ижод қилиб, ўзбек адабиёти ривожига сезиларли таъсир ўтказган адиблар ижод лабораториясини, адабий қўлёзмаларини, архив ҳужжатларини чуқур ўрганиш масаласини кун тартибига қўймоқда. Мамлакатимизда ХХ аср ижодкорлари асарлари ўзбек матншунослиги ютуқларидан фойдаланган ҳолда етарлича тадқиқ этилган эмас. Худди шундай ижодкорлардан бири атоқли шоир ва драматург Мақсуд Шайхзода адабий меросидир. Шайхзода – серқирра ижодкор, унинг асарлари тил, жанр ва кўлам жиҳатидан турфа хиллик касб этади. Айни шу хусусият Шайхзода асарларининг турлича талқин қилинишига сабаб бўлган. Бугунги кунда ҳам театрларимиз Шайхзода драматик асарларига тез-тез мурожаат қилаётганини инобатга олсак, асарнинг асл ғоясини очиш ва таҳлил қилишда унинг матний-қиёсий аспектда ўрганилишига жиддий зарурат сезилмоқда. Бу фикрлар мазкур диссертация мавзусининг долзарб экани тасдиғидир.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПФ-4797-сон «Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил этиш тўғрисида», 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги «Тараққиёт йўлимизнинг шиддати янада ошаверади» мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси // Халқ сўзи, 2018 йил, 29 декабрь.

«Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармонлари, 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида», 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарорлари ва мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш» устувор йўналиши доирасида амалга оширилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Шу кунгача ўзбек матншунослигида салмоқли ишлар яратилди. Жумладан, С.Мирзаев, С.Муталлибов, С.Долимов, Р.Мажидий, П.Шамсиев, О.Шарафиддинов, И.Султонов, Э.Рустамов, А.Қаюмов, Ҳ.Сулаймон, Ғ.Каримов, М.Ҳақимов, Қ.Каримов, Қ.Маҳмудов, Б.Тўхлиев, В.Раҳмонов, Қ.Содиқов, Ш.Сирожиддинов, Н.Жабборов, Б.Каримов, Э.Фозилов, Н.Жумахўжа, А.Эркинов, Н.Шодмонов, Р.Зоҳидов, О.Жўрабоев, Қ.Пардаев, Д.Юсупова, Ж.Жўраев² каби бир қатор

² Шамсиев П. Навоий асарлари матнларини ўрганишнинг баъзи масалалари: Фил.ф.д... дис. – Т. 1970; Сулаймон Ҳ. «Хазойин ул-маоний» текстларини ўрганиш ва нашрга тайёрлашнинг асосий масалалари. /Алишер Навоий. Хазойин ул-маоний. – Т.: Ўзбекистон ФА нашриёти, 1959, – Б. 5-28; Каримов Ғ. Ўзбек классик адабиётининг баъзи назарий масалалари. / Гулом Каримов – маърифат фидойиси. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2009. – Б. 56-63; Ҳақимов М. Шарқ манбашунослиги луғати. – Т.: Давр Пресс НМУ, 2013. – 495 б.; Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг. Транскрипция ва ҳозирги ўзбек тилига тавсиф. / Нашрга тайёрловчи: Каримов Қ. – Т.: Фан, 1971; Маҳмудов Қ.Аҳмад Югнакийнинг “Ҳибат ул-ҳақойиқ” асари ҳақида. – Т.: Фан, 1972. – 300 б.; Жумахўжа Н. То тузди Навоий ояти ишқ // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Т. 1990. 9 ноябрь., Дебоча матни мукамалми? // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Т. 2011. 18 март., Янги илмий-танқидий матн // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Т. 2011. 28 октябрь; Содиқов Қ. Матншунослик ва манбашунослик асослари. – Т. 2017. – В. 220. Тўхлиев Б. Юсуф Хос Ҳожиб ва туркий халқлар фольклори. – Т.: Баёз, 2014; Раҳмонов В. Эмас осондур бу майдон ичра турмоқ... // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Т. 2011. 4 февраль; Мумтоз сўз сеҳри. – Т.: Ўзбекистон, 2015. – 440 б.; Сирожиддинов Ш., Умарова С. Ўзбек матншунослиги кирралари. – Т.: Akademnashr, 2015. – Б. 7-9; Матншунослик сабоқлари. – Т.: Navoiy universiteti, 2019. – Б.18; Жабборов Н. Бадиий матн таҳрирининг хос хусусиятлари /«Ўзбек адабиётшунослигида талқин ва таҳлил муаммолари» мавзусидаги илмий-назарий анжуман материаллари. – Т.: Мумтоз сўз, 2014. – Б. 28-32; Ўзбек матншунослигининг долзарб муаммолари /«Замонавий ўзбек адабиётшунослигининг янгиланиш тамойиллари» мавзусидаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. – Т.: Adabiyot uchqunlari, 2016. – Б. 99-105; Матншуносликнинг айрим назарий масалалари / “Ўзбек матншунослигининг назарий ва амалий муаммолари” мавзусидаги Республика илмий анжумани материаллари. – Қарши, Насаф, 2019. – Б. 3.7; Фозилов Э. Матнчи масъулияти // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Т. 2011. 17 июнь; Эркинов А. Матншуносликка кириш. – Т. 1997; Алишер Навоий «Хамса»си талқини (XV – XX аср боши). – Т.: Tamaddun, 2018; Шодмонов Н. «Шоҳиду-л-иқбол» – адабий манба. – Т.: Muharrir, 2009. – Б. 22-26; Зоҳидов Р. «Саботул ожизин» (Манбалар, шарҳлар, илмий-танқидий матн). – Т.: Turon zamin ziyo, 2015. – Б. 184-185; Жўрабоев О. Матннинг матности сирлари. – Т.: «Tamaddun», 2017. – 200 б.; Пардаев Қ. Муқимий шеърятининг матн тарихи, таҳрири ва талқини. Филол фанлари д-ри (DSc) ...дисс. – Тошкент, 2020.

олимларнинг тадқиқотлари бунинг далилидир. XX асрнинг забардаст ижодкори Мақсуд Шайхзода асарлари кўлёмаларини матншуносликнинг сўнгги ютуқларига таянган ҳолда тадқиқ этиш кечиктириб бўлмайдиган вазифалардандир.

Шайхзоданинг ранг-баранг ижоди доим изланувчи-тадқиқотчилар эътиборида бўлган. Шу пайтгача шайхзодашунослик борасида олиб борилган ишларни қуйидагича гуруҳлаш мумкин: а) Шайхзода ҳаётлигида олиб борилган тадқиқотлар; б) Совет даврида амалга оширилган ишлар; в) Мустақиллик йилларида амалга оширилган тадқиқотлар; г) Хорижда олиб борилган тадқиқотлар. Шайхзода асарларини ўрганиш ва тадқиқ этиш шоир ижод қилган даврдан бошланган. Ғ.Ғулом, Ойбек, Ҳ.Олимжон, Миртемир, М.Иброҳимов, А.Қаҳҳор, К.Яшин, С.Абдулла, Шухрат, М.Исмоилий, Т.Тўла, И.Султон, Н.Маллаев, Т.Жалолов, А.Қаюмов, Ҳ.Ёқубов, С.Мамажонов, Ҳ.Олимжонова, О.Шарафиддинов, М.Зокиров, Ю.Шомансуров, Н.Каримов, И.Ғафуров, Б.Қосимов, С.Мирвалиев, С.Мирзаев, С.Шермуҳаммедов, Т.Ислотов³ каби ижодкор ва мунаққидлар Шайхзода ижодига ўз давридаёқ муносабат билдиришган. Хусусан, Шайхзода меросини ўрганишда М.Зокировнинг хизматлари алоҳида аҳамиятга эга. Унинг “Мақсуд Шайхзода” адабий-танқидий очерки⁴, Отаёр билан биргаликда чоп эттирган “Мақсуд Шайхзода” замондошлар хотирасида⁵ тўплами Шайхзода ижодини ўрганишда муҳим манба бўлиб хизмат қилади. Иброҳим Ғафуров 1973 йилда “Лирика ва давр” (Мақсуд Шайхзода лирикасининг ғоявий-бадий хусусиятлари) мавзусида номзодлик диссертациясини ҳимоя қилади. Диссертацияда Шайхзода шеърятининг ўзига хос поэтик хусусиятлари, шоир ижодидаги ғоявий-бадий омиллар, замон ва реал

– 310 б.; Эшонова С. XX аср бошларидаги Кўкон шоирлари (Нисо ва Хоний). Филол. фанлари номзоди. ...дисс. – Т. 2006. – 185 б.

³Ойбек, Ғафур Ғулом. “Жалолитдин” драмаси ҳақида.// Қизил Ўзбекистон, 2003 йил, 18 февраль; Ғ.Ғулом. Адабий-танқидий мақолалар. I том. Т.: Фан, 1974. Шайхзода. Асарлар, VI томлик. Таҳрир ҳайъати: К.Яшин, Миртемир, Туроб Тўла, Озод Шарафиддинов, Н.Маллаев. Сўз боши муаллифи А. Қаюмов. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги бадий адабиёт нашриёти, 1969; Зокиров М. Шайхзода мероси. // Тошкент оқшони, 1971 йил, 22 февраль; Муҳсин Зокиров. Мақсуд Шайхзода. Т.: Ғафур Ғулом номидаги Бадий адабиёт нашриёти, 1969. – Б. 192. И.Ғафуров. “Лирика ва давр” (Мақсуд Шайхзода лирикасининг ғоявий-бадий хусусиятлари). Филология фанлари кандидати и.д.о. – Т.: 1972. – Б. 150; Комил Яшин. Катта ижодий кўрик.// Тошкент Ҳақиқати, 1959 йил, 14 февраль; К.Яшин. «Дыхание современности».// Правда, 1959 йил, 13 февраль; К.Яшин. Верность заветам.// Ташкентская правда, 1963 йил, 21 апрель. Султон И. «Литературная газета». 1957 йил, 17 февраль; Султон И. «Бакинский рабочий», 1960 йил, 12 май. Шарафиддинов О. Замонавийлик-адабиётнинг қалби.// Ўзбекистон маданияти. 1959 йил, 20 май; Шухрат. Мақсуд Шайхзода 60 ёшда. // Шарқ юлдузи, 1968 1-сон. ; Олимжонова Ҳ. Фикр торлари. – Т.: Ўзбекистон Компартияси нашриёти, 1966. – Б. 38; Жалолов Т. Яшасин табассум. Мақолалар. – Т.: Тошкент бадий адабиёт нашриёти, 1966; Маллаев Н. Устоз соҳиб қалам. // Ўзбекистон маданияти, 1968 йил, 16 февраль; Норматов У. Яхши поэма. (Тошкентнома). // Қизил Ўзбекистон, 1958 йил, 21 ноябрь; О.Шарафиддинов. Шайхзода (ижодий портрет). – Т.: Ўзбек совет адабиёти тарихи очерки. II том, Ўз ФА нашриёти, 1961 й. – Б. 720-771. ; Ғафуров И. Оламнинг хуснига мадҳия.// Шарқ юлдузи, 1968 йил, 2-сон.; Қўшжонов М. Дийдор. – Т.: Шарқ, 2004. – Б. 314.; Ёқубов Ҳ. Адабий мақолалар. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1970. – Б. 75.; Мақсуд Шайхзода замондошлар хотирасида. Тўловчилар: М. Зокиров, Отаёр. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1983. – Б. 200; Тўрабоев Т. Мақсуд Шайхзода ижод лабораториясини ўрганишда шоир кутубхонасининг роли. Адабий мерос. Илмий асарлар тўплами. Институт таҳрир ва нашриёт бўлими. – Т. 1980; Олмос. Шайх Амаким.// Ўзбекистон адабиёти ва санъати, 1989 йил, 27 январь.

⁴Зокиров М. Мақсуд Шайхзода. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Бадий адабиёт нашриёти, 1969. – Б. 192.

⁵Мақсуд Шайхзода замондошлар хотирасида. Тўловчилар: М.Зокиров, Отаёр. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1983. – Б. 200.; Зокиров М. Шайхзода мероси. // Тошкент оқшони, 1971 йил, 22 февраль.

ҳаётни акс эттира билиш қобилияти, илми, ижод йўлининг камолотга етиш босқичлари таҳлил қилинган⁶. Академик Наим Каримовнинг Шайхзода ижоди бўйича олиб борган фидокорона ва чуқур таҳлилий ишлари ҳам алоҳида аҳамиятга эга. Наим Каримовнинг “Мақсуд Шайхзода” маърифий романи⁷ ва қатор мақолалари⁸ Шайхзода ижоди борасида “наинки илмий, балки бадийлашган илмий тафаккур юритишнинг ўзбек адабиётидаги жаҳон андозаларидан қолишмайдиган гўзал намуналаридан”⁹ бири бўлди.

Шайхзоданинг драматик асарлари адабиётшунос олимлар, санъатшунос, театршунос ва киношуносларнинг доимий назарида бўлган. Бу борада Т.Исломов, Ҳ.Абдусаматов, М.Раҳмонов, Д.Раҳматуллаева, М.Алаев, Б.Имомов, М.Исроилов, М.Маматвалиев, Т.Собиров, Т.Файзиев, Б.Жалилов, Б.Турдиев, Т.Турсунов, О.Ризаев, М.Умаровлар¹⁰ амалга оширган илмий ишларни алоҳида таъкидлаш ўринлидир. “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг мактаб дарсликларидagi ҳолати, унга ажратилган дарс соатлари ҳақида мулоҳаза юритган олим Равшан Турсуновнинг “Мактабларнинг ихтисослаштирилган XI синфларида фожиа жанрини ўрганиш” (Мақсуд Шайхзоданинг “Мирзо Улуғбек” асари мисолида)¹¹ мавзусидаги диссертациясида ихтисослаштирилган синфларда фожиа жанрини ўрганиш усул ва воситаларини такомиллаштириш, ўқувчиларнинг бадий-эстетик ривожланишида трагедияларнинг ўрни ва моҳияти тадқиқ этилади. Мақсуд Шайхзоданинг 110 йиллиги муносабати билан Боқу шаҳридаги АМЕА Низомий Ганжавий номидаги Адабиёт институти томонидан чоп этилган “Икки халқ ўғли”¹² деб номланган китоб-альбом охириги йилларда Ўзбекистон ва

⁶ Гафуров И. “Лирика ва давр” (Мақсуд Шайхзода лирикасининг ғоявий-бадий хусусиятлари). Филология фанлари кандидати и.д.о. Тошкент: 1972. Б. 150;

⁷ Каримов Н. Мақсуд Шайхзода/маърифий-биографик роман. – Т.: Sharq, 2010. – Б. 404.

⁸ Каримов Н. Шайхзода ва жаҳон адабиёти.//Жаҳон адабиёти, 2008 йил, 11-сон.; Каримов.Н Шайхзода – таржимон.// Jahon adabiyot, 2014, 9-сон.; <https://uza.uz/uz/posts/maqsud-shayxzoda-cholponga-qarshi-korsatma-berganmi>; <https://jahonadabiyoti.uz/2018/04/16/%D0%BD%D0%B0%D0%B8%D0%BC>

⁹ Назаров Б. Давр ва мунаққид. // Ўзбек тили ва адабиёти, 2012, 6-сон.

¹⁰ Исломов Т. Ўзбек тарихий драмаси. – Т.: ЎзССР “Билим” жамияти, 1970. – Б. 110; Исломов Т. “Тарих ва сахна”. – Т.: Гафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1998. – Б. 136; Т. Исломов. Узбекская историческая драма и её сценическое воплощение. – Т.: Автореферат на соискание ученой степени канд. Искусствоведения, 1971.; Исломов Т. Қахрамон ва муҳит.// Ўзбекистон маданияти, 1969 йил, 26 декабрь; Замон ва шахслар талқини кўнгилдагидекми?! // Совет Ўзбекистони санъати, 1985 йил, 2-сон; Абдусаматов Ҳ. Драматургия ва ҳаёт. – Т.: Ўзбекистон, 1974. – Б. 40 б; Абдусаматов Ҳ. “Мирзо Улуғбек” – трагедия намунаси.// Тошкент ҳақиқати, 1978 йил, 21 ноябрь. ; Абдусаматов Ҳ. Традиция ва навотирлик проблемаси. Т.: Фан, 1974. – Б. 151; Абдусаматов Ҳ. Драматургия парвози учун. Адабиётшунослигимизнинг ярим асри. Мақолалар тўплами, 2-китоб. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1975. – Б. 240; Алиев М. Драма ва ҳаёт. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1969. – Б. 167; Жалилов Б. Ўзбек драматургияси поэтика масалалари. Т.: Фан, 1984. – Б. 144.; Имомов Б. Трагедия ва характер. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1977. – Б. 176; Исроилов М. Драматик асарда монолог.// Ўзбек тили ва адабиёти, 1970. №1. – Б. 33-37. ; Маматвалиев М. “Жалолиддин Мангуберди” фожиаси тўғрисида. // Ўзбек тили ва адабиёти, 1988. №6. – Б. 8-12.; Собиров Т. Давр ва драма. – Т.: Адабиёт ва санъат, 1975. – Б. 376; Раҳматуллаева Д.Н. Ўзбек драматургиясида тарихий мавзу тараққиёти ва шоирлар сиймоси талқини. Санъатшунослик фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун. – Т.: 1993. – Б. 189; Раҳматуллаева Д.Н. XX аср ўзбек драматургияси ва театр санъатида тарихий драмалар (шкалланиш ва ривожланиш муаммолари). Санъатшунослик фанлари доктори илмий даражасини олиш учун. – Т.: 2004. – Б. 330; Турсунов Т. Маннон Уйғур режиссурасининг шаклланиши.// Совет Ўзбекистони санъати, 1987, 10 сон.; Раҳмонов М. Ўзбек театри уруш йилларида.//Театр, 200. № 3;

¹¹ Турсунов Р. Мактабларнинг ихтисослаштирилган XI синфларида фожиа жанрини ўрганиш” (Мақсуд Шайхзоданинг “Мирзо Улуғбек” асаримисолида). Педагогика фанлари номзоди илмий дар.ол. у. – Т.: 1998. – Б. 130.

¹² İki xalq oğlu Maqsud Şeyxzadə. (Anadan olmasinin 110 illiyi münasibätilə məruzələr və fotolar). – В.: Elim də təhsil, 2019. – В. 400.

Озарбайжонда шайхзодашунослик бўйича олиб борилган ишларни бир китобга жамлагани билан қимматлидир. Мазкур китобда Озарбайжон Республикасининг кўзга кўринган олимлари: академиклар Иса Ҳебиббейли, Теймур Бунёдов, Камрон Алиев, филология фанлари докторлари Алмаз Увли, Яшар Қасимбейли, Акиф Азалп, Ализода Асрорли, Зўхра Алева, халқ шоири Халил Риза Улултурк, шоир Элдар Искандарзода, Исмаил Умудлу, тарихчилар Азизоға Алиакбаров, Наила Рамазонова, муаллим Санубар Мустафаева, Сима Алихусейнова, Алмаз Исрафилов ҳамда Мақсуд Шайхзоданинг қариндошлари, хусусан, невараси Гулшан Кенгерлинскаяларнинг мақолалари шайхзодашунослик борасида Озарбайжонда олиб борилаётган тадқиқотларни тасаввур қилишга имкон беради.¹³ Ўзбек олимларидан Наим Каримов, Бахтиёр Назаров, Мирзакалон Исмоилий, Шукрулло, Ҳомиджон Ҳомидий, Иброҳим Ҳаққул (Гулноз Сатторова билан суҳбати), Қозоқбой Йўлдош, Йўлдош Солижонов, Санобар Тўлаганова, Исломжон Ёқубов, Абдулла Улуғов, Гулбахор Ашурова, Тозагул Матёқубова ҳамда Абдурасул Эшонбобоевларнинг мақолалари эътиборга моликдир. Туркиялик олим Шуайб Қорақошнинг “Мақсуд Шайхзода ва “Мирзо Улуғбек” пьесаси” номли илмий тадқиқотида Шайхзода ижоди ва ҳаёти бўлимларга бўлиниб, чуқур таҳлил қилинган, “Мирзо Улуғбек” трагедиясидаги рамз ҳамда ифодалардаги давр ва сиёсат таъсири муносиб баҳоланган¹⁴.

Мазкур тадқиқотни ёзишда дунёнинг кўзга кўринган ёзувчилари Толстой, Чехов, Булгаков, Б.Шоу, Шукшин, Ч.Диккенс, Э.Ҳемингуэй, Ф.Кафка, Ж. Оруэлл асарларининг текстологик таҳлилларига алоҳида тўхталиб ўтилган ва махсус ўрганилган¹⁵.

¹³İki xalq oğlu Maqsud Şeyxzadə. (Anadan olmasinin 110 illiyi münasibətilə məruzələr və fotolar). B.: Elim də təhsil, 2019. – B. 400.(қолган мақолалар ҳам шу китобдан олингани учун мақола муаллифи номи ва бети берилди) İsa Həbibbəyli. İkki xalqın görkəmli sənətkari. – S. 3-6; Ülvi Almaz. Maqsud Şeyxzadə şəxsiyyəti Azərbaycan-Özbək ədəbiyyatları arasında mənəvi körpüdür. – S. 7-20; Yaşar Qasimbəyli. Maqsud Şeyxzadə və Azərbaycan poeziyası. – S. 21-31. ; Akif Azalp. Naim Kərimovun “Maqsud Şeyxzadə” romanında boş qəhrəmon obrazi. – S. 32-37; Teymur Bünyadov. Sayrisan ulduzlar. – S. 38– 54; Kamran Əliyev. Maqsud Şeyxzadə və romantik bədiü düşüncə. – S. 55-62; Xəlil Rza Ulultürk. Azərbaycan dəftəri. – S. 73-81; Xəlil Rza Ulultürk. Sənət və istedadın qələbəsi. – S. 82-97; Eldar İskəndərzadə. İkki xalqın oğlu. – S. 98-118; Gülşən Kəngərinskaya. Nəyəli-babali günlərim. – S. 166-170. Ülvi Almaz. Özbək ədəbiyyatı (ədəbiyyatı portret cizgiləri, araşdırmalar) elmi redaktoru və ön söz müəllifi ak. sa Həbibbəyli. B.: Elim də təhsil, 2016 – S. 316; Rza Xəlil. Maqsud Şeyxzadə (monoqrafiya). B.: Bilik, 1978. – S. 67.

¹⁴Şuayip Karakaş. Maksud Şeyxzase ve Mirza Uluğbek piyesi. Türkiyat türklük bilimi araştırmaları dergisi, Güz, 2010 sayı. 7. – S. 13-64.

¹⁵Биография и основные труды Л. Н. Толстого на сайте Научной педагогической электронной библиотеки. elib.gnpbu.ru.«Сайт близких единомышленников Л. Н. Толстого». Работы толстовцев 1880-1986 г.г. и далее.; <http://tolstoy-lit.ru/tolstoy/kritika-o-tolstom/rabota-tolstogo-nad-rukopisyami-vojni-i-mira.htm>; West, Anthony. Н. G. Wells: Aspects of His Life – Random House, Incorporated, 1984. – S. 154; Herbert George Wells (1866—1946). // Bibliothèque nationale de France.; ТолстойЛ.Н. Поли. собр. соч.: В 90 т. Т. 48. С. 98.; Е.Э.Лейтнеккер. 1) Рукописи А. П. Чехова. Описание. Соцэргиз, М., 1938, 129 стр.; 2) Архив А. П. Чехова. Аннотированное описание писем к А. П. Чехову, вып. 1. Соцэргиз, М., 1939, 116 стр.; вып. II, Госполитиздат, М., 1946, 96 стр.; см. также: Е. Н. Коншина. Рукописное наследие А. П. Чехова в Государственной библиотеке СССР им. В. И. Ленина. В кн.: Чеховские чтения в Ялте. 1954. М., Гос. библиотека СССР им. В. И. Ленина, М., 1955, стр. 155-171; Рукописи, поступившие в 1954 г.; М.Чудакова. Жизнеописание Михаила Булгакова. – Москва: Книга,1988. – С.64.: www.litra.ru/composition/download/coid/00057801184864200205/.; <https://www.thefictiondesk.com/news/george-orwell-manuscript-for-1984/>. Appropriating Hemingway: Using Him As a Fictional Character. – USA, 2015. – P.168-197.Zohn H. Franz Kafka and the Yiddish Theatre: Its Impact on His Work by Evelyn Torton Beck. – The Journal of English and Germanic Philology, Vol. 71, No. 1 (Jan., 1972), P. 87-89; Borie Ch. From Shrine to Stage: Inner Space and the Curtain in Jane Eyre// The Journal of the Brontë Society, 18 Jul 2013, P.107-116; Peter Gahan. Bernard Shaw and Beatrice Webb on Poverty and Equality in the Modern World, 1905–1914. — Cham : Springer, 2017. – P. 64-68. – 219 p.

Юқоридаги тадқиқотларда Мақсуд Шайхзода қўлғезмаларининг матний-қиёсий тадқиқи, жумладан, “Жалолиддин Мангуберди”, “Мирзо Улуғбек” трагедиялари матншунослик аспектида етарлича таҳлил қилинмаган. Мазкур тадқиқот Шайхзода драмаларининг бирламчи манбалар асосида ўрганилгани, ишга концептуал ёндашиб, матний-қиёсий тадқиқи амалга оширилгани билан аввалги илмий ишлардан фарқ қилади.

Диссертация мавзусининг диссертация бажарилган илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация ЎзРФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейи илмий-тадқиқот режасига мувофиқ ПЗ-20170920167 рақамли «Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида сақланаётган тошбосма асарларнинг электрон каталогини яратиш ва нашрга тайёрлаш» мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Мақсуд Шайхзода асарларининг қўлғезма ва нашр манбаларини матний-қиёсий текшириш, матн тарихи, таҳрири ҳамда талқин муаммоларини илмий асослаш натижасида Шайхзоданинг ўзбек адабиётида тутган ўрнини очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

“Жалолиддин Мангуберди” ҳамда “Мирзо Улуғбек” пьесаларининг вариантлари билан нашр нусхалари матнларининг муштарак ва фарқли жиҳатларини аниқлаш;

матншунослик ва адабий манбашунослик тамойилларидан келиб чиқиб Шайхзода драматик асарларини илмий тасниф асосида ўрганиш ва муаллиф вариантыга яқин матнларни тиклаш;

ўзбек драматургиясининг ривожланиш босқичлари ва Шайхзода драматик асарларини ўрганишнинг методологик асосларини аниқлаш;

драматик асарлари матни, матн тарихи, матн таҳририга доир назарий қарашларни бойитиш;

“Жалолиддин Мангуберди” ҳамда “Мирзо Улуғбек” пьесаларининг образлар тизими ва бадииятидаги муштарак ҳамда фарқли жиҳатларни асослаш.

Тадқиқотнинг объектини Мақсуд Шайхзоданинг ЎзРФА Алишер Навоий номидаги давлат адабиёт музейида сақланаётган Шайхзода асарларининг қўлғезмалари, турли йилларда нашр этилган “Жалолиддин Мангуберди” ва “Мирзо Улуғбек” пьесалари ташкил этади.

Тадқиқотнинг предметини Мақсуд Шайхзоданинг драматик асарлари қўлғезмаларининг матний-қиёсий тадқиқи, асарларидаги матн тарихи, таҳрири ва талқини муаммоларини ўрганиш ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертация мавзусини ёритишда қиёсий-тарихий, матний-қиёсий, структурал, аналитик тадқиқ усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Шайхзода асарлари қўлғезмаларини матний-қиёсий текшириш натижасида ижодкор асарларининг давр ва мафкура таъсирида таҳрирга учраган, йўқотилган ўринлари, хусусан, “Жалолиддин Мангуберди”, “Мирзо Улуғбек” фожиаларидаги тарихий шахсларга бўлган муносабат, жой номлари, архаик сўзлар, дин ва эътиқод

талаби, сиёсий мафкура чиғириғига кўра тушириб қолдирилган қатор ўринлар тикланган;

режиссёр Ҳамид Қаҳрамон шахсий уй-архивидан “Жалолоддин Мангуберди” драмасининг 1944 йилда кўчирилган янги нусхаси топилгани ва бу вариант “Жалолоддин Мангуберди” драмасининг олтита варианты билан қиёсий текширилиши натижасида драма мукамал вариантга яқинлиги жиҳатидан муҳим манба бўлиб хизмат қилиши исботланган;

Шайхзоданинг шу пайтгача фанга маълум бўлмаган “Навоий” опера-либреттоси топилиб, илмий истифодага олиб кирилган, “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг илк қисқартма варианты топилган ва бошқа вариантлари билан муқояса этилиб, ишончли манба эканлиги далилланган;

Шайхзоданинг Тошкентга келгунга қадар Озарбайжонда 1920 йилда ёзилган “Истиклол” поэмаси топилгани, шу пайтгача фанга маълум бўлмаган мазкур асар Мақсуд Шайхзода ижодининг илк даври ҳақида қимматли илмий маълумотлар бериши исботланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Шайхзода драмаларининг қўлёзмалари матн тарихи ҳамда таҳрири ўрганилиб, театр санъатимиз тараққиётидаги ўрни ва аҳамияти аниқланган;

Шайхзоданинг шу пайтгача фанга маълум бўлмаган қўлёзмалар билан ишлаш техникаси, индивидуал хусусиятлари кўрсатилган;

ЎзР ФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейи фондида сақланаётган Шайхзода қўлёзмалари матни қиёсий тадқиқ қилиниб, муаллиф вариантыга яқин матнлари тикланган;

режиссёр Ҳамид Қаҳрамон шахсий архивидан топилган “Жалолоддин Мангуберди” драмаси шу пайтгача мавжуд драма вариантларнинг энг тўлиғи эканлиги аниқланиб, драмани ўрганишда муҳим манба бўлиб хизмат қилиши исботланган;

Шайхзоданинг қўлёзмаларида қолган тузатишлар ва охириги таҳрирларида унинг асарларига давр мафкурасининг таъсири, адабий-эстетикаси, сиёсий, ижтимоий, маданий воқеликка муносабати ва дунёқараши масалалари очиб берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончилиги Шайхзоданинг драматик асарлари илк қўлёзма манбалари асосида ишлангани, драматик асарларининг аслиятга мувофиқ матни тиклангани, “Шайхзода, давр ва ижод” – шу уч талаб ўртасидаги зиддият ва унинг ижодга таъсири батафсил таҳлилга тортилгани, Шайхзода ижодий лабораториясининг кўлами, ўзига хос техникаси, таҳрир санъати масалалари қамраб олингани, драматик асарлари матний-қиёсий тадқиқ қилиниб, замонавий илмий концепциялар асосида хулосалар чиқарилгани билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти Мақсуд Шайхзоданинг қўлёзмалари, хусусан, драматик асарлари матний-қиёсий аспектда илк бор махсус талқин этилиши, шайхзодашуносликда эришилган илмий ютуқлар ва назарий асослар илмий тўлдирилгани, матншуносликнинг замонавий асослари архившуносликнинг

илмий ютуқларига таяниб назарий қарашлар билан мустаҳкамлангани билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти ўзбек адабиёти ва санъати бўйича келгусида қилинадиган илмий тадқиқотлар учун асос бўлиши, театр санъати вакилларининг Шайхзода ижодига мурожаатини мазмунан бойитишда, илмий материаллардан магистратура ва бакалавриат босқичлари учун «Матншунослик», «Матншунослик назарияси», «Адабий манбашунослик тарихи», «Матн таҳрири», «Санъатшунослик», «Маданиятшунослик», «Санъат тарихи», «Драматургия асослари» фанлари бўйича ўқув қўлланма, дарслик ва дастурлар яратиш, маърузалар, махсус курс, семинарларда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Мақсуд Шайхзода асарлари қўлёзмаларининг матний-қиёсий тадқиқи бўйича олинган илмий натижалар асосида:

“Жалолиддин Мангуберди” драмасининг матний-қиёсий тадқиқи, топилган янги вариантларнинг илмий асоси, образлар тизимининг таснифи, драматик асардаги Шайхзода таҳрир санъати ва эстетикаси, “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг матний-қиёсий тадқиқи, матн поэтикаси хусусиятларига доир илмий хулосалардан ФЗ-2016-0908165532 рақамли “Қорақалпоқ тилининг янги алфавит ва имло қоидаларига мувофиқ она тили ва адабиётини ривожлантириш методикаси” (2017-2020 йй.) мавзусидаги фундаментал лойиҳанинг назарий қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Педагогика илмий-тадқиқот институти Қорақалпоғистон филиалнинг 2022 йил 06 июндаги 145-сон маълумотномаси). Натижада Шайхзода адабий меросининг Қорақалпоғистонда ўрганилиши, таржималарнинг матн тарихи, Шайхзода таҳрир санъати ва уни ўрганиш тамойиллари, образлар тизими, матн поэтикасига оид манбалар янги маълумотлар, янгича илмий хулосалар билан бойитилган.

Шайхзода қўлёзмалари ва архивида сақланган шоир биографиясига оид янги маълумотлардан, жумладан, ижодкор лабораторияси, таҳрир санъати, кундаликлар, хотиралар ва касаллик варақаларини ўрганиш ҳамда шоирнинг XX аср бошларидаги ўзбек адабиётидаги мавзулар ва жанрлар тақомилидаги ўрни, адабий меросининг янгича талқинига оид илмий хулосалардан “Ўзбеккино” Миллий агентлиги буюртмасига биноан Озарбайжон Маданият маркази билан ҳамкорликда “First art media” студияси томонидан ишланган “Мақсуд Шайхзода: Эрка интилган шоир” хужжатли фильми сценарийсини ёзишда фойдаланилган (Ўзбекистон киноарбоблар уюшмасининг 2022 йил 2 январдаги 02-03-04 маълумотномаси). Натижада фильмнинг мазмуни илмий хулосаларга таянилган ҳолда янги бадиий тафаккур мезонлари ва маълумотлар билан бойитилган;

Шайхзода яшаган ўттизинчи, қирқинчи, элтигинчи йиллардаги архив материаллар, ёзувчи кундалигида қолиб кетган хотиралар, қўлёзма манбалар қиёсий-матний тадқиқига оид илмий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг “O‘zbekiston tarixi” телеканалининг “Tarixiy savol” кўрсатуви сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O‘zbekiston” телканали давлат унитар корхонасининг 2022

йил 26 январдаги 02-03-110-сон маълумотномаси). Натижада Шайхзоданинг ҳаёти ва ижодига оид ишончли, муҳим ҳамда янги маълумотлар кўрсатувнинг илмий аҳамияти ошишига хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 4 та халқаро, 5 та республика илмий-назарий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 14 та илмий иш, шундан Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 6 та илмий мақола, жумладан, 4 таси республика ҳамда 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 158 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилигига асосланиб, амалиётга жорий қилиниши, апробацияси кўрсатиб берилган.

Диссертациянинг **“Мақсуд Шайхзода асарлари қўлёзмалари ўрганилганлик масаласи ва таснифи”** деб номланган дастлабки боби 2 фаслдан иборат. Бобнинг *“Мақсуд Шайхзода асарлари қўлёзмаларининг ўрганилганлик масаласи”* деб номланган биринчи фаслида шайхзодашуносликда олиб борилган илмий-назарий ишлар, таҳлиллар, қарашлар, Шайхзода ижодининг XX аср ўзбек адабиётига қўшган ҳиссаси, шу пайтгача юртимизда ва хорижда олиб борилган тадқиқотлар тарихи ва натижаси ҳақида сўз боради. Шайхзода ижоди давр талотўплари ва зиддиятлари ичида кечди. У ўзбек шеърлятига ўзига хос фалсафа, мумтоз илм, теранлик, мушоҳада, тоғли Кавказ халқ оҳанглариининг ўзига хос руҳини, ўйноқилик ва виқорини олиб кирди. Унинг ижоди ўз даврида ҳам, ундан кейин ҳам изланувчиларнинг доимий эътиборида бўлди.

Ҳар бир қўлёзма бир тарих, бир хотирадир. У ёзувчининг асар устидаги ишлаш жараёни, руҳий ҳолати, ижод столидаги меҳнати, тортган машаққати, интизоми, ожизлиги, хатолари ва ютуқларини кўрсатиб берувчи кўзгудир. “Дунёдаги ҳеч бир иштиёқни бировнинг қўлёзмасини таҳрир қилиш иштиёқи билан тенглаштириб бўлмайди”, деган эди машҳур инглиз ёзувчиси Герберт Уэллс.¹⁶ Хотираларсиз ўтмиш бўлмагани сингари қўлёзмалар ва уларнинг устидаги азобли меҳнатларсиз мукамал асар яратиш бўлмайди. Шайхзода ҳам қўлёзмалар устида ишлашни сира тўхтатмаган, ҳатто асарларни чоп этилгач ҳам устидан “чизиб-бўяш”да давом қилади. Бу Шайхзода қўлёзмалари матншунос

¹⁶ West, Anthony. H. G. Wells: Aspects of His Life — Random House, Incorporated, 1984. — S. 154; Herbert George Wells (1866—1946). // Bibliothèque nationale de France.

учун қизиқарли бой манба эканлигини кўрсатади. Шайхзоданинг асарларини ўрганиш шоир ижод қилган даврдан бошланган. Шайхзода ижодини ўрганишда, хусусан, унинг иш столида қолган кўлёмаларнинг илк тадқиқотчиси, шоирга ҳамиша ҳамқадам бўлган жафокаш олим ва шогирд Муҳсин Зокировдир. Унинг ғайрати, содиқлиги, илмий зеҳнияти туфайли Шайхзоданинг кўпгина асарлари ўз вақтида ўрганилгани, таҳлил қилингани ва энг муҳими сақланиб қолингани диққатга сазовордир. Муҳсин Зокиров шоир адабий меросини ўрганиш комиссиясининг аъзоси бўлган ва илк бор (Шайхзоданинг вафотидан сўнг) унинг кўлёмалари билан танишган инсондир. “Мана бир неча вақтдан буён адабиётимизнинг ёрқин сиймоларидан бири, оташнафас шоир Мақсуд Шайхзоданинг табаррук ижодхоналаридамиз”¹⁷, дея ёзар экан, олим бу ишдан нақадар шараф туяётганини таъкидлаб ўтади.

Шайхзода бағоят сермахсул ва сермазмун ижод қилган, қирқ минг мисрага яқин шеърӣ асарлар ва эллик босма табокдан ортиқ илмий-тадқиқот монографияларини, илмий-публицистик мақолаларни ёзиб қолдирган. Бу адабий мероснинг ўзига хос ёрқин ва мислсиз фазилати шундаки, унинг ҳар бир шеър, шеърӣ туркум ёки шеърӣ тўпламига қўйган сарлавҳаси шоир ижодининг маълум бир палласига хос ғоявий-бадий мундарижани яққол ифодалайди. Мақсуд Шайхзода ўзининг сўнгги “Хиёбон” шеърӣ тўпламига ёза бошлаган, аммо тугалланмай қолган сўзбошида бутун ижодий йўлига якун ясагандек таассурот уйғотиб, “Бу китоб ўзи бамисоли хиёбондирки, бу йўл юришларнинг файзи, кезишларнинг завқи, курашнинг машаққати, ҳижронларнинг алами, висолларнинг қувончига гувоҳ бўлган дарахтларнинг қучоғида умр бўйи узайиб бормоқда”, деган эди Муҳсин Зокиров¹⁸.

Мақсуд Шайхзоданинг вафотидан бир йил ўтиб, Ҳулкар Олимжонованинг “Фикр торлари” рисоласи чоп этилган¹⁹. Рисолада Шайхзода ижодига эркин ёндашиб, унинг болалик йиллари, шеърлари, илк драматик асарлари ва ижодий камолот даври ҳақида илмий-публицистик мулоҳазалар билдирилган. Шайхзода драмаларидаги мавзу кўлами, тарих ва замон уйғунлиги, қаҳрамонларга юкланган фалсафий қарашлар, қолаверса, жаҳон адабиётининг ижодкорга кўрсатган таъсир омиллари ҳақида фикр юритган муаллиф рисоланинг “Саҳна тили билан” деб номланган рукнида қўйидаги муҳим мулоҳазаларни билдирган: “Драма ёзиш ҳақидаги ўйлар уни ҳеч қачон тарк этгани йўқ. У драматургиянинг шоҳ асарлари билан яшади, драматургия санъати сирларини ўрганди. Ғарбий Европа ва рус классикларини ўқийди, сўнг тажрибада ўз қаламини қайрайди. Жаҳон адабиётининг нодир асарлари бўлган В.Шекспир асарларининг таржимаси Шайхзоданинг санъати, ижодхонасинигина эмас, балки бутун ўзбек адабиётини ҳам бойитди”²⁰. Юсуф Шомансуровнинг “Шайхзода – бунёдкор шоир” (Ўзбек шеърӣятида анъана ва новаторлик масалалари) деб

¹⁷ Зокиров М. Шайхзода мероси. // Тошкент оқшоми, 1971 йил, 22 февраль.

¹⁸ Зокиров М. Шайхзода мероси. // Тошкент оқшоми, 1971 йил, 22 февраль.

¹⁹ Олимжонова Ҳ. Фикр торлари. –Т.: Ўзбекитсон Компартияси нашриёти, 1966. – Б. 38.

²⁰ Ўша манба. – Б. 27.

номланган рисолаши алоҳида аҳамиятга эга²¹. Юмшоқ муқовали бу ихчам китобда шоир ижодидаги анъана ва новаторлик масалалари таҳлилга тортилади, Шайхзоданинг ижодий принциплари саналади. Рисола муаллифи ҳам шоир, ҳам олим бўлмиш Шайхзода ижодининг ҳар томонлама тадрижий равишда камолот чўққилари сари интилганини ёрқин, ўзига хос тасвирлар акс этган мисоллар орқали атрофлича тадқиқ этади, бадиий ўхшатмалар қилади. Рисоланинг аҳамиятли томони илмий қарашларнинг содда ва ҳаммабоп қилиб берилганидир. Бундан ташқари Шайхзода ва Маяковский ижодининг ҳамоҳанглиги алоҳида таҳлилга тортилган, у Шайхзодани “улкан рус шоири Владимир Маяковский мактабидан таълим олиб, ижодий сарчашмасидан баҳраманд бўлган ва ниҳоят, унинг Шарқдаги баркамол шогирдлари сирасида ўрин эгаллаган”, дея эътироф ва талқин этади.

Матнунос олим Жалолиддин Жўраев нашрга тайёрлаган Мақсуд Шайхзоданинг “Жалолиддин Мангуберди”²² драмаси охириги йилларда шайхзодашуносликда қилинган муҳим иш бўлиб, драманинг тугал матнини тиклаш бўйича катта аҳамият касб этади.

Шайхзода архивида сақланиб қолган шоир ижоди бўйича шу пайтгача жамоатчиликка маълум бўлмаган айрим мақола ва чиқишлар ҳам тадқиқ этилди. Шуни айтиш лозимки, Шайхзода ижодини ўрганиш бўйича ўз даврида муҳим қадам бўлган ва уларни муаллифнинг ўзи кўриб, муносабат билдирганлиги билан қимматлидир.

Мазкур тадқиқотни ёзишда дунёнинг кўзга кўринган ёзувчилари Л.Толстой, А.Чехов, М.Булгаков, Б.Шоу, Шукшин, Ч.Диккенс, Э.Хемингуэй, Ф.Кафка, Ж.Оруэлл асарлари устида олиб борилган текстологик таҳлиллар ўрганиб чиқилди ва илмий ишга татбиқ қилинди²³.

Шайхзода ижодини ўрганиш, юқорида таъкидланганидай, ўтган асрнинг эллигинчи йилларидан бошлангани, тадқиқотлар юртимиз ҳамда хорижда кенг

²¹ Шомансуров Ю. Шайхзода – бунёдкор шоир (Ўзбек шеърлятида анъана ва новаторлик масалалари). – Т.: Ўзбекистон нашриёти, 1972. – Б. 37.

²² Шайхзода М. Жалолиддин Мангуберди; нашрга тайёрловчи Ж. Жўраев; масъул муҳаррирлар Н.Каримов, С. Ҳасанов. – Т.: Mumtoz soʻz нашриёти, 2015. – Б. 176.

²³Биография и основные труды Л. Н. Толстого на сайте Научной педагогической электронной библиотеки. elibrary.gnpbu.ru. «Сайт близких единомышленников Л. Н. Толстого». Работы толстовцев 1880–1986 г.г. и далее.; <http://tolstoy-lit.ru/tolstoy/kritika-o-tolstom/rabota-tolstogo-nad-rukopisyami-voyny-i-mira.htm>; West, Anthony. H.G. Wells: Aspects of His Life -Random House, Incorporated, 1984. – S. 154; Herbert George Wells (1866-1946). // Bibliothèque nationale de France.; Толстой Л.Н. Поли. собр. соч.: В 90 т. Т. 48. С. 98.; Е. Э. Лейтнекер. 1) Рукописи А. П. Чехова. Описание. Соцэкиз, М., 1938, 129 стр.; 2) Архив А. П. Чехова. Аннотированное описание писем к А. П. Чехову, вып. 1. Соцэкиз, М., 1939, 116 стр.; вып. II, Госполитиздат, М., 1946, 96 стр.; см. также: Е. Н. Коншина. Рукописное наследие А. П. Чехова в Государственной библиотеке СССР им. В. И. Ленина. В кн.: Чеховские чтения в Ялте. 1954. М., Гос. библиотека СССР им. В. И. Ленина, М., 1955, стр. 155-171; Рукописи, поступившие в 1954 г.; М.Чудакова. Жизнеописание Михаила Булгакова. – Москва: Книга, 1988. – С.64.; www.litra.ru/composition/download/coid/00057801184864200205/; <https://www.thefictiondesk.com/news/george-orwell-manuscript-for-1984/>. Appropriating Hemingway: Using Him As a Fictional Character. – USA, 2015. – P.168-197.Zohn H. Franz Kafka and the Yiddish Theatre: Its Impact on His Work by Evelyn Torton Beck. – The Journal of English and Germanic Philology, Vol. 71, No. 1 (Jan., 1972), P. 87-89; Borie Ch. From Shrine to Stage: Inner Space and the Curtain in Jane Eyre// The Journal of the Brontë Society, 18 Jul 2013, P.107-116; Peter Gahan. Bernard Shaw and Beatrice Webb on Poverty and Equality in the Modern World, 1905–1914. — Cham : Springer, 2017. – P. 64-68. – 219 p.

қамровда олиб борилганига қарамай, шу пайтгача шоир ва драматург асарларининг қўлёзмалари матний-қиёсий ўрганилмаган, матн тарихи ва тадқиқи қилинмаган. Бу эса ўз навбатида, Шайхзода асарлари таҳлиliga турли эски қарашларнинг кўчиб ўтишига ва сақланишига, асарларининг турли хил сиёсий қарашлар туфайли ўзгаришга учраши ҳамда бу ўринлар ҳамон таҳлилга тортилмаганига, муаллиф вариантдан фарқли ҳолда чоп этилиши ва саҳнага олиб чиқилишига сабаб бўлмоқда. Шу ўринли сабаб ва ўрганишлар туфайли тадқиқотимиз Шайхзода қўлёзмаларини матний тадқиқ қилиб шоир ижодининг янги қирралари очилишида ва адабий ҳақиқатлар тикланиши йўлида муҳим қадам бўлиши мумкин.

Бобнинг иккинчи фасли “**Мақсуд Шайхзода архиви таснифи**” хусусида бўлиб, унда муаллиф қўлёзмалари турли жиҳатларига кўра таснифланган. Шайхзода қўлёзмаларини таснифлар эканмиз, матншуносликнинг бугунги замонавий талаб ва тамойилларига таяндик, уларни амалий ўзлаштирдик ва шоир ижоди билан ҳамоҳанглаштирдик. Мақсуд Шайхзоданинг барча қўлёзмалари бугунги кунда Ўзбекистон Фанлар академияси Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейининг “Ўзбекистон ёзувчилари архиви” фондида, жами 831 та тартибланган ҳужжатлар ичида сақланади. Ушбу архив бой ва қимматли қўлёзмалар, ҳужжатлар, фотолар, китоблардан иборат хазинадир. Шайхзода қўлёзмалари шоирнинг ўлимидан тўрт йил ўтиб, 1972 йилда хотини Сакина хоним розилиги билан фондга олинган. Мақсуд Шайхзода асарлари қўлёзмаларини жанр хусусиятларидан келиб чиқиб, қуйидагича таснифлаш мумкин:

- шеърляти (шеърлар, дostonлари, таржималари ва шеърлий йўлда ёзилган манбалар);
- драматургияси (драматик асарлари, сценарийлари ва драматик турга оид манбалар);
- илмий тадқиқотлари (диссертацияларининг қўлёзмалари, илмий мақолалари ва илмий маърузалар);
- публицистикаси (мақолалари, турли тадбирларда қилган маърузалари, ёзишмалари ва хатлари).

Мазкур тартибда таснифлаш усули қўлёзмалар устида ишлашни осонлаштиради ва умумий хулосалар чиқаришда қўл келади. Бунда тил хусусиятлари ва ёзув турларидаги фарқларни ҳам эътиборга олиш ўринлидир. Муаллифнинг Озарбайжонда туғилгани, шу заминда саводи чиққани, Тошкентга келгани ва фаоляти, ҳар икки мамлакатнинг сиёсий элита тили рус тили бўлгани, илмий иши ва драматик асарларидаги манбалар арабий алифбода сақлангани, ўзбек тилининг алифбо тартибидаги қонун-қоидалар тез-тез ўзгаргани туфайли Шайхзода бир нечта тил ва ёзувларни мукамал эгаллаганини кўриш мумкин. Бу кўп тиллилик ва ёзув шаклининг хилма-хиллиги ҳам ўрганилаётган объектнинг мураккаб кечишини, текстологик таҳлил муҳим эканини кўрсатади.

Шоирнинг қўлёзмаларини тил шаклига кўра, қуйидаги тартибда таснифладик:

- озар тили (илк ижодий ишлари);

- ўзбек тили (асосан 1929 йилдан бошлаб чоп этилган ёки шоир архивида қолган ижодий манбалар);
- рус тили (шеърлар, дostonлар, таржималар, сахна асарлари, сценарийлар, маърузалар, хатлар, қайдлар);
- форс тили (фикрлар, турли қайдлар ва маърузалар).

Шайхзода қўлёмаларини ёзув шаклига кўра, қуйидаги тартибда таснифлаш мақсадга мувофиқдир:

- араб графикаси асосида озар ёзуви (илк саводи чиққан ва биринчи ижодий намуналари ёзилган);
- араб графикаси асосидаги ўзбек ёзуви (Тошкентга келиши билан то умрининг охиригача ёзилган турли қўлёмалар, қораламалар);
- лотин графикаси асосидаги озар ёзуви (XX асрнинг 20 йилларидан кейин то Тошкентга келгунича бўлган давр оралиғида ёзилган манбалар);
- лотин графикаси асосидаги ўзбек ёзуви (бу унинг Тошкентга илк келган даврларидан бошлаб ёзув тури кирилл ёзувига ўзгаргунча бўлган даврдаги ижодий намуналар);
- кирилл графикаси асосидаги ўзбек ёзуви (кирилл ёзувига расмий ўтилишидан бошлаб, умрининг охиригача чоп этилган асарлар, машинкалаган кўплаб манбалар ва бошқа ёзувлар);
- кирилл графикаси асосидаги рус ёзув (рус тилидаги барча ёзувлари).

Қўлёмаларнинг тил ва алифбога кўра турларга бўлиниши Шайхзода ижодий ишларини давр тақозоси билан турли тил ва алифбода ёзишига тўғри келганини кўрсатади. Тил қонунлари тез-тез ўзгариб тургани ижодкор руҳиятига сезиларли таъсир ўтказган, албатта. Бундай ҳолатларни биз қуйидаги ўринларда кўрамиз:

- имло хатоларининг кўплиги;
- турли тузатишлардаги чалкашликлар (масалан, арабий алифбода ёзилган матнларни лотин ёки кирилл алифбосида тўғрилаш);
- қораламалардаги тартибсизлик (бир асарнинг ярми арабий, ярми кирилл, айрим ўринларининг эса лотин ёзувида битилганлиги);
- тилдаги чалкашликлар (бир матнда форс, ўзбек, рус ва бошқа тилдаги сўзларнинг биргаликда келиши);
- қўлёмаларнинг кўп ўринлари ўчирилгани, бўялгани, чапланган ва ҳоказолар.

Шоир бу ёзувлар ичида араб графикаси ва кирилл графикаси асосидаги ўзбек ёзувларидан самарали фойдаланган. У аксар ҳолларда кўнгилдан тошиб келган тошқин сатрларни илк саводи чиққан араб алифбосида битган, сўнгра шеърларидаги тузатишларни кирилл ва лотин алифболарида амалга оширганлигини кўришимиз мумкин.

Маълумки, Шайхзода «Навоийда лирик қаҳрамон характери ва унинг очилиш приёмлари ҳақида» номзодлик диссертациясини химоя қилган. Мазкур илмий ишни ёзиш давомида у астойдил илмий изланиш олиб борганини, кўплаб манбалар йиғганини архивда сақланаётган материаллардан кўришимиз мумкин.

Шайхзоданинг навоийшуносликка оид қўлёзмаларини ҳам қуйидагича таснифлашимиз мумкин:

- навоийшуносликка оид илк тадқиқотлари;
- “Навоийда лирик қаҳрамон характери ва унинг очилиш приёмлари ҳақида» номзодлик диссертацияси қўлёзмалари ва унга оид бошқа манбалар;
- навоийшуносликка оид қардош ва чет тилларидаги манбалар;
- Навоийнинг таваллуд саналарига атаб ёзилган нутқлар, маърузалар, фикрлар;
- “Навоий лирикасининг ғоявий ва бадиий-поэтик хусусиятлари” мавзусидаги докторлик диссертацияси ва унга оид бошқа манбалар;
- Шайхзоданинг тадқиқот дафтарлари, конспектлари.

Навоий таваллудининг 500 йиллиги муносабати билан 1941 йил “Ўзадабийнашр” нашриётида нашр этилган “Гениал шоир” китоби Шайхзоданинг илмий фаолиятида катта воқеа бўлиб, шеърят орқали анча танилган ижодкорнинг илк катта тадқиқотларидан бири эди. Мазкур китоб мутахассислар томонидан юқори баҳоланди. 1948 йилда эса «Ғаройиб ус-сиғар» девони бўйича «Навоийда лирик қаҳрамон характери ва унинг очилиш приёмлари ҳақида» номзодлик диссертациясини ҳимоя қилган. Шайхзоданинг бу тадқиқотни ёзиш учун қай даражада илмий изланишлар олиб борганини унинг ўзи йиғган ва бугун архивда сақланаётган 100 дан ортиқ ҳужжат гувоҳликка ўтади. Бу диссертация муаллиф тузатишлари билан бирга 85 варақдан иборат бўлиб, “482” тартиб рақами остида сақланади. Шайхзода 1940 йилдан бошлаб Навоий ижоди бўйича нималарни тадқиқ қилиб, нима янгиликларни излаб топган бўлса, барчасини қатор дафтарларга ёзиб қолдирган, унинг тадқиқот дафтарлари, блокнот, конспектлари (тартиб рақами 480, 481, 484, 485) сақланиб қолган. Унда асосан араб графикаси асосидаги эски ўзбек ёзуви ва рус ёзувларидан фойдаланган.

Ишнинг иккинчи боби “**Мақсуд Шайхзода драматик асарларининг матн тадқиқи**” деб номланиб, илк фаслида “*Жалолиддин Мангуберди*” драмаси қўлёзмаларининг матний-қиёсий тадқиқи” амалга оширилган. “Драмада менинг севган мавзум – Шарқ тарихи”, деган эди Шайхзода. Ҳақиқатан ҳам, унинг барча асарларида тарихга, мозий сирларини билишга бўлган интилиш, кучли эҳтиром ва эмоционал-фалсафий рух ётади. Аммо ҳамма давр, ҳамма тарихий шахс ҳам драма учун қаҳрамон бўлавермайди, қолаверса, ҳар қандай ижодкор ҳам тарихий шахс образини ярата олмайди. Бу кўлам ўқувчи ва томошабинни ўзига сеҳрлаб олади. Шу сабабли тарихий қаҳрамон образини яратишда тарихий фактлар, манбаларни ўрганиш ва ўша даврга оид қўлёзмаларни тадқиқ қилишнинг ўзи камлик қилади, тарихий асар ёзиш учун истеъдод, бадиий дид ва қаламга олинган тарихий шахс каби улуғвор қалб соҳиби бўлиш талаб этилади. Тарихий асар яратиш – мураккаб жараён, кўпчиликка таниш бўлган шахс ҳақида бадиий асар ёзиш учун унинг биографияси, ҳаёт йўли ҳақида шунчаки баёнчилик қилиш билан муваффақиятли асар яратиш бўлмаслиги кўп бор таъкидланди. Шунинг учун ҳам кўплаб мумтоз шоирларимиз ҳақида ёзилган драмалар бугунги кунда ўз аҳамиятини йўқотган,

адабий давраларда эсланмайди, театр сахналарида ижро этилмайди, адабий манба сифатида тадқиқот марказига тортилмайди. Мақсуд Шайхзоданинг “Жалололидин Мангуберди” драмаси нисбатан кам ўрганилган. Чунки бу асар тақдири хийла мураккаб кечади. Асар сахнага қўйилмасдан туриб, давр сиёсатининг тўсиғига учрайди. Аммо санъат асарларини нурга менгзаш мумкин, уни ҳеч қачон инсон қўли билан узоқ вақт яшириб бўлмайди, чунки нур зулматни енгиб чиқади. Ўзбек драматургияси ва театр санъатида “Жалололидин Мангуберди” драмаси алоҳида бир воқелик сифатида кутиб олинди. Асар ўзбек драматургиясидаги курашчанлик, инсоний улуғворлик ва кўтаринкилик руҳини ўзига сингдирган, қаҳрамонлик ҳамда трагизм нафасини асарнинг бош ғоявий-эстетик негизига айлантирган чинакам реалистик тарихий трагедия намунаси сифатида катта қийматга эга бўлади. Асар уруш йилларида ёзилгани сабабли табиий равишда унда ҳарбий ватанпарварлик оҳанглари, чет эл босқинчиларига қарши кураш ғоялари, Ватаннинг муқаддаслиги тўғрисидаги чақириқлар анча катта ўрин эгаллаган эди. Бироқ драманинг ғоявий асосини фақат шу жиҳатлар билангина чеклаб қўйиш тўғри эмас.

“Жалололидин Мангуберди” драмасининг нусхаларини матний-қиёсий таҳлилдан ўтказиш учун қуйидагича таснифлаш мақсадга мувофиқ бўлади:

Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида сақланаётган асарнинг муаллиф тузатиши ва дасхатларига эга нусхалари;

Шайхзоданинг замондошлари ва шогирдлари томонидан тайёрланган манбалар;

китоблар ва вақтли матбуот нашрларидаги нусхалар ва режиссёр Ҳамид Қаҳрамон шахсий архивида сақланаётган (№78) манба.

Мавжуд қўлёзма матнлар бор экан, матншуноснинг олдида урта муҳим вазифа туради:

асарнинг асосий (таянч) матнини аниқлаб олиш;

матнга муаллиф ихтиёридан ташқари янглиш ўринлар кириб қолган-қолмаганини танқидий ўрганиш;

агар матнда янглиш ва хатоликлар учраса, бу ҳолатларни бартараф қилиб каноник матнни белгилаш.

Тадқиқотимизда “Жалололидин Мангуберди” драмасини етти нусха орқали матний-қиёсий таҳлилга тортдик. Тарих, давр, сиёсат ва бугунги кун талаблари совет даврида чоп этилган ҳар қандай асарларнинг қўлёзмаларини ўрганишни тақозо этади. Бунда тадқиқотни шоир ва замон ўртасидаги зиддият билан ҳисоблашган ҳолда олиб бориш мақсадга мувофиқ бўлади.

“Жалололидин Мангуберди” драмасининг матний-қиёсий таҳрир масаласини драматург таҳрири, қўлёзмани кўчирган ҳарф терувчи таҳрири, ғоявий таҳрир ва ўзгартиришлар каби гуруҳларга бўлган ҳолда олиб боришни маъқул кўрдик. Иккинчи бобнинг кейинги фасли “*Мирзо Улуғбек*” трагедияси қўлёзмаларининг матний-қиёсий тадқиқи” деб номланган. Ҳақли маънода тарихий драмалар ўзбек адабиёти ва санъатининг ўсишини ҳам таъминлаган. Бунда Бехбудий, Авлоний, Қодирий, Фитрат, Ҳамза, Чўлпон, Ҳожи Муин Шукрулло, Ғози Юнус, Хуршид қаламга олган мавзулар, қаҳрамонлар, улар

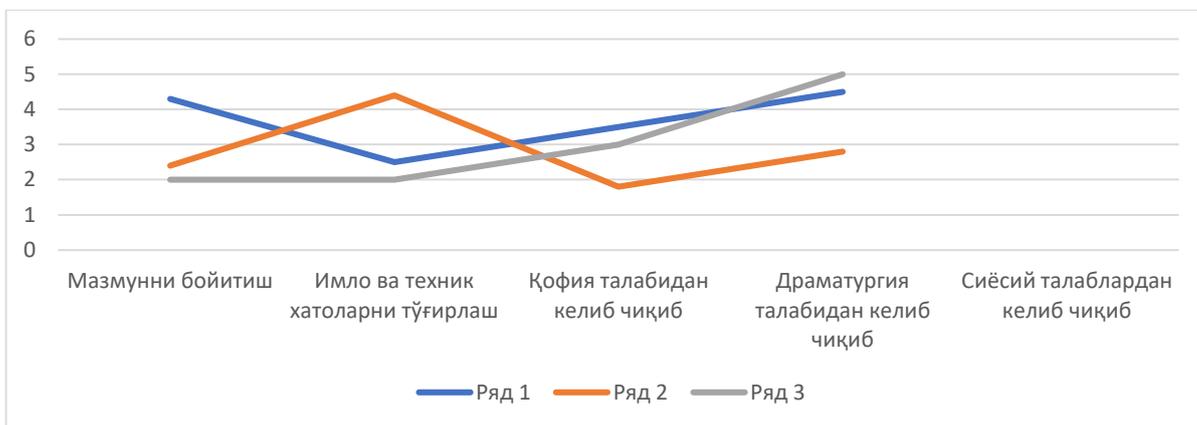
асарларида кўтарилган ғоялар кейинги авлоднинг “кўзини очиш” ва миллат ёшларини Совет мафкуриси таъсиридан тарихий қаҳрамонлар кўли билан қутқариб қолишга интилди. Давр доим замон куйланишини истади, қарши турганларга эса 1937 йилнинг “дор”лари ва “доғ”лари ёпишди. Илк ўзбек драмалари ва уларнинг тадрижий ривожига назар ташлашнинг ўзи бизга тарих ва даврнинг зиддиятли манзарасини яққол кўрсатиб беради. Бу драмаларни жаҳон драматургияси билан солиштирган ҳолда қиёсий-хронологик аспектда ўрганиш, улардаги муштарак ва айри жиҳатларни таҳлил қилиш муҳим аҳамият касб этади. Драма назариясининг концепцияси ва илмий категорияларини ўрганиш бугун муҳим талаб ҳисобланади. Мақсуд Шайхзоданинг “Мирзо Улуғбек” шоҳ асарини таҳлил қиларканмиз, ушбу жиҳатлар зарур эканини англаймиз. Зеро, бадий асарлар доим давр маҳсули бўлган. Асарни ўрганиш даврни ўрганишдир.

“Мирзо Улуғбек” драмасининг нусхаларини матний-қиёсий таҳлилдан ўтказиш учун қуйидагича таснифлаш мақсадга мувофиқ бўлади:

1	Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида сақланаётган асарнинг муаллиф тузатиши ва дасхатларига эга нусхалари;
2	Шайхзоданинг замондошлари ва шогирдлари томонидан тайёрланган манбалар;
3	Китобларда ва вақтли матбуот нашрларидаги нусхалар;
4	Лотин ёзувида чоп этилган нашрлар;
5	Бугунги кунда саҳнага олиб чиқиляётган вариантлар.

“Мирзо Улуғбек” трагедиясининг қўлёмалари билан танишар эканмиз, Шайхзода кўп ҳолларда иккиланишлар ичида қолганини кўрамиз. Бундан ташқари, уруш йилларида ёзган “Жалолиддин Мангуберди” драмасининг бошига тушган синовлар уни чўчитиб қўйгани, сиёсий қолиплар ва ижодий эркинликни бир қалбга сиғдира олмай азият чекканини кўрамиз. Шунинг учун ҳам асарларнинг қўлёмма ва қоралама нусхаларига жиддий этибор қаратилган. Узоқ тузатишлар ва кўчиришлардан кейингина унинг тўлиқ саҳна варианты яратилишига розилик беради. Театрларимиз ўсиши ва янгиланишида, шубҳасиз, “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг ўрни беқиёс. Унинг қўлёмаларини ўрганар эканмиз, драмаларни ёзиш замирида чекилган заҳмат ва азобларнинг чек-чегараси йўқлигини, ижодкор истеъдоди ва матонатининг беқиёс эканини кўрамиз. Бу эса Шайхзоданинг ижодий лабораториясига чуқурроқ киришга имкон беради.

“Мирзо Улуғбек” трагедиясида муаллиф киритган ўзгартириш ва киритмаларни қуйидагича гуруҳларга бўлиб ўрганилди:



“Мирзо Улуғбек” трагедиясидаги бир ярим мингдан ортиқ тузатишларни қуйидаги тавсифлаш мумкин:



М3 вариантыда бундай ўзгаришлар кўплаб учрайди. Жумладан, мантиқсизлик туғилган “дуч чиқиб қолади” сўз бирикмаси “дуч келади”, дея сўзлашув услубимизга мос равишда тўғриланади (Б.34), “тайёрла”, “чора лозим”, “чиқиб кетади” феъллари мос равишда “шай бўлсин”, “чора кўрмоқ лозим”, “чиқади” каби қулайроқ ва жаранглироқ, давр руҳига мос шаклларга алмашади (Б.34). “Елкасига” – “кўксига”, “бутун миллатнинг” – “бутун фуқаронинг” (Б.47), “энг хушёр” – “жуда хушёр”, “дарвозага бормоқчи” – “дарвоза томон юрмоқчи” (Б.38) жумлаларига ўзгартирилган. “Хожа Аҳрор тариқидати борган йўлимиз”ни “Хожа Аҳрор тариқати бизнинг йўлимиз” дея таҳрир қилади (Б.49), “қараб туриб қолади” – “қараб қолади”, “ўртасидаги” – “ичидаги” (Б.52), “халойиқнинг” – “авомларнинг” (Б.55), “қилма лекин” – “қила кўрма”, “ҳамма ечилди” – “бори ечилди” жумлаларига ўзгарган. Улуғбек ўз кўнгли ва шоҳликка авомнинг муносабатини сўзларкан, “Шоҳнинг қалби тош деганлар гоаят хатокор”, дея тугатган. Буни кейинчалик қофияга ҳам эътибор бермай, “гоаят” сўзини олиб ташлайди, “хатокор”дан “кор” қўшимчасини қисқартириб, “қилурлар” дея ўзгартиради, муаллиф негадир бу ўринда оҳанг йўқолишига эътибор қилмайди. Бу ўзгариш шунинг учун ҳам М1 вариантыни нашр қилишда ҳисобга олинмаган бўлиши мумкин.²⁴

²⁴М1. – Б. 91.

Тадқиқотнинг “Мақсуд Шайхзода асарларининг образлар тизими ва матн поэтикаси тадқиқида архив ҳужжатларининг ўрни” номли учинчи бобининг дастлабки фаслида “Жалолоддин Мангуберди” асарининг образлар тизими” ҳақида сўз боради. Шайхзода, аввало, шоир, шунинг учун ҳам унинг асарларида поэтик теран ва гўзал ўхшатишлар, фалсафа, самимият, шавқ, ритм ва оҳанг уйғунлигини кўрамиз. Мақсуд Шайхзода “Жалолоддин Мангуберди” драмасидаги ҳар бир қаҳрамон алоҳида драматик вазифага эгаллиги билан аҳамиятлидир. Шайхзода асарларидаги образлар тизими ҳам бадий тамойиллар ва драматургик қонуниятларга мувофиқ яратилган. “Шайхзоданинг байтлари ва мисралари мазмунни очишда органик бадий бутунликка бўйсунди”, дея таъкидлаган эди Шайхзода шеърятини ҳақида сўзлай туриб Иброҳим Ғафуров. Бу хусусият унинг барча асарларига, хусусан, драматик асарларига ҳам бирдай тааллуқлидир. Ҳеч бир юки бўлмаган ва айтар сўзи қолмаган, драматик асарнинг хатти-ҳаракатига таъсир қилмайдиган бирорта қаҳрамонни кўрмаймиз. Ҳар бир қаҳрамонга бу каби драматик тиғизликнинг бир занжири сифатида бадий юк бериш маҳорати ҳар қандай ижодкорга ҳам насиб этавермайди. Элнинг қаҳрамони образини яратиш, халқнинг айрилиқ ва жудоликка тўлган кўнглига чироқ тутиш, шундоқ ҳам уруш чангалига тушаётган ёшлар юрагига қувват ва умид бериш, уларнинг руҳини кўтариш сахна асаридан кўзланган асосий мақсадлардан бири эди. Буни унутмаган муаллиф ҳар бир ўринда бу ғояга хизмат қиладиган мисраларни қаҳрамонлар тилидан бериб боради. Драматург шаҳар мадҳига катта урғу беради. Шу билан бирга асар якунидаги шаҳарнинг вайрон бўлиш фожиаси ҳам томошабин кўз ўнгида янада йирикроқ кўламда ва таъсирчан тарзда кўриниб бораверади. Ажнабий савдогарлар, сайёҳлар ва карвонбошиларнинг²⁵ “Хор”и қуйидаги мисраларга қурилган: *“Айландик олам аро, Кўп шаҳри аъзам аро, Халойиқ, одам аро, Қолмай десанг ғам аро – Урганчда бир юриб кет!”* Бу ўринларда “халойиқ”дан сўнг вергул (,) қўйиб тузатилган, “ғам” сўзи (аслида “ғам”)²⁶ ўз ҳолича қолган. Аммо 1944 йилда кўчирилган илк нусхаларнинг бирида ажнабий, савдогар ва карвонбошиларнинг бу “хор” ижроси берилмаган²⁷, тўғридан-тўғри болалар ва сув мадҳига ўтилган. *Болалар: “Оби=замзам, Оби=замзам, оби=жайхун!”*. Бу ўринда яна бир образ борки, Шайхзода бу эпизодик ролга кўп вазифа юклайди. Азалдан халқ ичида юриб, турли томошалар қўйиб авомни шод қилиб, ҳукмдорларни эса тўғри сўзни айтиб ғазаблантирадиган масхарабозлар бўлган ва уларнинг вазифаси миллатнинг кўнглини чоғлаш, бироз бўлса-да, умид бағишлаш ва жамиятдаги иллатларни фош қилиш эди. Бундан ташқари, халқ тутумлари, халқ оғзаки ижодининг гўзал намуналари сақланиб қолиши ва авлоддан-авлодга ўтишида ҳам уларнинг беқиёс хизмати борлигини кўрамиз. Халқ орасида ёмон нарсага нисбатан “бўжи, олабўжи” сўзи ишлатилади, асарда бу жумла Масхарабоз тилидан Чингизхонга нисбатан ишлатилади. Бу Чингизхоннинг ўғли Жўжиганга нисбатан қофия ҳам бўлган, мисраларнинг охирига эса комик характер берилиб, ўқувчида (томошабинда) кулги уйғотади. Драматург

²⁵А1. – Б. 32.

²⁶Тузатилган – А2, А3 вариантларда.

²⁷А4. – Б. 17.

бу образда халқ оғзаки ижодининг образли ифодаларидан унумли фойдаланган. Шайхзода олим ва шоир бўлгани учун асарда доим Жалолиддин ёнида туриб, тарихни битаётган, доим тўғри маслаҳат бераётган ва оқилона фикрлар билан томошабинга вазиятни шарҳлаб, моҳиятни англашга кўмаклашаётган қаҳрамон Насавий образини киритади. Унга Жалолиддин тилидан шундай таъриф берилади: “Шерикдир қилич ва қалам иккави”. Бу фикрлар замирида ифодаланган ғоя Шайхзоданинг кейинги драматик асари “Мирзо Улуғбек” тарихий трагедиясида янада кўламлироқ ва улуғворроқ акс эттирилади. Асарда ўлмас бир алам, ўтли шижоат ва жанговар руҳ берувчи монологлар Темур Малик тилидан янграйди. Драмада улуғ саркарда, кўркмас жангчи ва фидокор дўст сифатида гавдалантирилган Темур Малик чин миллат қаҳрамони эди. Драмада зиддият ҳосил қилиш учун Яроқбек, Қодоғон нўён каби ватан ичидан чиққан хоин беку навкарлар образи яратилади. Буларнинг ҳар бирида сахнада ҳаракат қилишга ундовчи мақсад бор. Бу ҳаракат – дуч келган тўсиқ ёки томошабинга нотаниш бўлган сабаблар туфайли мавжуд қарама-қаршилиқни енгиб ўтиш учун ҳар икки томоннинг ишончли ва асосли кураши давомида юзага келади.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли “*Мирзо Улуғбек*” трагедиясининг матн поэтикасини тадқиқ этишида архив ҳужжатларининг ўрни” деб номланган. «Мирзо Улуғбек» тарихий трагедияси адабиётимиз ва театр санъатимизнинг гултожидир. Шу пайтгача бундай эпик ва гўзал шеърий шаклда ёзилган драматик асар бошқа яратилмади ҳисоб. Бу бевосита Шайхзода ижодининг энг чўққисига чиққан ва етилган даврига тўғри келди, қолаверса, бу муаллиф катта тажриба билан ишга киришишининг натижаси бўлди. Шайхзода драматургияси ўзбек адабиёти ва театр санъатига сезиларли равишда таъсир ўтказди, у шеърий жиҳатдан пишиқ, кучли психологик, бадиий юксак, тарихий асосларга эга фожиа билан шу пайтгача ўзбек драматурглари эгаллаб турган зинадан бир поғона баландга кўтарилди, десак янглишмаган бўламиз. Тадқиқот иши Шайхзоданинг драматик асарлари илк кўлёзма манбалари асосида ишлангани, ижодкор драматик асарларининг аслиятга мувофиқ матни тиклангани, “Шайхзода, давр ва ижод” – шу уч талаб ўртасидаги зиддият ва унинг ижодга таъсири батафсил таҳлилга тортилгани, Шайхзода ижодий лабораториясининг кўлами, ўзига хос техникаси, таҳрир санъати масалалари қамраб олингани, драматик асарлари матний-қиёсий тадқиқ қилиниб, замонавий илмий концепциялар асосида хулосалар чиқарилгани билан характерлидир. Шайхзода Мирзо Улуғбек тилидан давр сиёсати бошига солган барча азобларни тўкиб-солади, бу ҳасратлар бадиий жиҳатдан гўзал ва теран акс этади: “*Боқ, Феруза, қорачиқларга, Номардликнинг илдизи шунча чуқур, Улар ҳатто ростгўйлардан гумонсирарлар, Ваҳоланки, Шарқу Фарбга кундай аёнки, Умрида ҳеч ёлгон айтган эмас сира Улуғбек*”.²⁸ Шайхзода бадииятида унинг ўз шахсияти ётади. Шу шахсиятдан ўсиб чиққан қаҳрамонлар асарда эркин ва озод ҳаракатланишади, теран фалсафа юритишади. “Шайхзода “Мирзо Улуғбек” трагедиясини мерос қолдирди. Бу асар ҳақида кўп ёзилган, аммо Шайхзода билан драмадаги Мирзо Улуғбек ўртасида мавжуд бўлган муштарақлик ҳали тадқиқ қилинганча йўқ. Менимча, ижодкорнинг оғзига қулф урилган ўша

²⁸ МЗ. – Б. 67.

оғир замонларда Шайхзода ўзининг кўп дардларини, одамларга айтмоқчи бўлган гапларини Улуғбек тилидан айтган бўлиши мумкин”, дея мулоҳазаларини тақдим қилган Озод Шарафиддинов. Мирзо Улуғбек ҳукмдор бўла туриб қалбини ва илмини сақлаб қолган улуғ шахсият соҳибидир. Шунинг учун ҳам Шайхзода уни қаламга олди. Унинг шахси улуғвор бўлиб, унинг ўлими чиндан миллат трагедияси эди.

Тарихимиз улуғ саркардаларга, олиму уламоларга бой. Лекин уларнинг ҳаммаси ҳам драма учун қаҳрамон бўлолмайди. Шахснинг тарих ва миллат тараққиёти ёки инқироздаги таъсирини тўғри англаши, драматик зиддият, кураш ва руҳий оламига таянилган сюжет яратилиши зарур. Асарни ўқиган одамда қаҳрамоннинг буюклиги ҳам, фожиаси ҳам бирдай очилиши лозим. Бунга тарихий шахснинг биографиясини келтириш билангина эришиб бўлмайди, ижодкорда бадиий кўрим ва санъаткорлик бўлиши талаб этилади. Драмада Мирзо Улуғбек илғор фикрлайдиган ва замонавий техник жиҳозларга эга олим, айна вақтда бутун давлатнинг якка ҳукмдори, адолат, тинчлик, маърифат ҳомийси, чин ошиқ, дардчил юрак соҳиби, халқпарвар ва миллатпарвар шахс ҳамда курашлар ичида қолган ота сифатида тасвирланади. Трагедиянинг қўлёзма нусхаларини кўрар эканмиз, негадир драманинг энг гўзал, бадиий теран сатрлари таҳрирга учраганини кўришимиз мумкин. Мирзо Улуғбекнинг Амир Темур арвоҳи билан суҳбатидаги қуйидаги сўзлар ҳам олиб ташланган: “Оталарнинг мусибати шундаки, улар Фарзандларин боридан ҳам яхши деб ўйлар” ва “Мен ўсмирлик чоғларимдан пандинг эсимда, Иккиланмай, сен ҳар кимга йўл-йўриқ бериб, Буюрардинг, жазолардинг ёки силардинг”, мисралари устига ҳам қора чизиқ тортилган, аммо нашрларда сақланиб қолган.²⁹ М3 вариантнинг бир юз эллик бетидан сўнг давоми йўқолган. Бугунги кунда Адабиёт музейида сақланаётган Шайхзода архивида ушбу вариантнинг давоми топилмайди. Қолган нусхаларнинг сўнгида ҳеч қандай ўзгариш учрамайди. Бу асарнинг хотимаси билан боғлиқ муаллиф таҳрирларини ўрганишимизга имкон қолдирмади.

Драмада Улуғбек кўп закий одам, фикри теран, узокни кўра биладиган файласуф, душманларга кек сақламайдиган йирик қаҳрамон, ўзини доим нафрат ва қасос юкидан озод қилишга интиладиган олийжаноб инсон этиб тасвирланади. У куни кеча бошига минг ташвиш солган кўзғолончиларни озод қилар экан, Шайхулисломнинг “булар сизга берган ташвишлар бир умрга унут бўлмас”, деганига қарата шундай олийжаноб фикрларни билдиради: “Йўқ, шайхулислом жаноблари, жазо шарт эмас, Биласизми, бировидан ўч-қасос олиб, Уни хуноб кўрмакликнинг завқидан кўра – Кечиршининг ҳаловати ширин минг карра. Қасоскорлик бўлолмайди шоҳга раҳнамо, Алалхусус, бу элатки алданган, холос”.³⁰ Қамоқхонадаги маҳбусларни озод қилиш саҳнаси Мирзо Улуғбекнинг адолати ва унинг олийжаноб қалбини кўрсатиш мақсад қилиб олинганди.

Пири Зиндоний – асарда ҳал қилувчи образлардан бири. У миллатнинг озодликка ўч ва бўйсунмас қаҳрамон тимсолидир. У ярим асрдан бери авахтада

²⁹ М1. – Б. 221.

³⁰ Ўша манба. – Б. 154.

ётса-да (“Бу ер гўрдан фарқи йўқ”), ўзининг курашчанлик руҳидан воз кечмаган, у сўзига ва амалига содиқ қолишни ҳамма нарсадан устун кўрувчи жўмард қахрамон.

Абдулатиф фожиа давомида ўзгариб, саҳнада отасининг ҳоқимиятига эгалик қилиш истагига бирданига келиб қолмайди, оқпадарлик фожиадан аввал дилга тугилган, ўқувчи уни шундай танийди: “*Қаригандан кейин – ҳа? Бу кимга керак – Қаригандан кейин тожни бошга урайми*”. Бу билан Абдулатифни ўзини оқлайдиган, яъни қаригандан кейин эмас, куч-қуввати борида ҳоқимиятга эга чиқишни истайди. Гарчи Мирзо Улуғбек ўғлини қанчалик яхши кўрмасин, уни қанча кечирмасин, барибир унинг мезонларига ўғлининг қилмишлари тўғри келмайди. Мирзо Улуғбек ўғли Абдулатифга умри якунига етаёганини билдиради: “*Адо бўлар толеъ бизга берган йил сони, Ҳа, азизим, менинг умрим кузи бошланди...*” Аммо ўғилнинг шу “куз”нинг ўтишини ҳам кутиш нияти йўқ. У тезроқ мақсадига етиш истагида халқнинг катта қисми диндорларнинг таъсири бўлгани учун, уларни кўзғатиш орқали ота тахтига эга чикмоқчи бўлади. Драматург унинг ўз оқловлари борлигини кўрсатади, нега бундан фойдаланмаслиги керак, эртага ахир унинг укалари ҳам бош кўтариб қолиши мумкин-ку! Лекин Абдулатифнинг шоҳлик ва бойлик, ва у келтирадиган хузур-ҳаловат, чексиз ҳукмронлик туйғусини туйиш қанчалик кўзини қамаштирмасин, барибир у фарзанд, ичида отасига бўлган турли ўйлар, қилаётгани ишига бераётган ички сўроқлари ҳам бор: “Нега, нега юрагимни қоплар изтироб, Уни кўрсам, ё эшитсам, ёки ўйласам? Ахир у-ку, бу бевафо диёрда эмас, Мағрибдан то Хонбаликқа, Румдан Ҳиндгача, Мисрдан то Табризгача энг муҳтарам зот. Аммо мен-чи, унга хусумати бор, Кўролмаيمان, кўролмаيمان уни, вассалом. Ўғилнинг ўз отасига осий бўлиши, Уҳ... Бу ёмон бир бир жиноят, даҳшатли гуноҳ, Аммо нетай?! Гўё унинг ҳар тирик кунни, мени бир йил қаритади, гўрга элтади”. Бу кучли сатрлар Шекспирнинг “Гамлет”, “Қирол Лир” каби ўлмас асарларнинг оҳанглари, улардаги ички кураш монологларини эслатади. Ички конфликтнинг устунлиги гўзал поэтик теранлик билан бўй кўрсатишига имкон беради. Уни худди тақдир шу қилмишга бошлаб бораётгандай, осийликка ундаётгандай, у ичидаги бу кучли истакни шарҳлай олмай қийналади.

ХУЛОСА

1. Шайхзода кўлөзмаларини матншуносликнинг бугунги ютуқларидан келиб чиққан ҳолда таҳлилга тортиш ва ўрганиш Шайхзода ижодининг янги қирраларини очишда, хусусан, шоир методи, услуби, ижод жараёнидаги шу пайтгача мавҳум бўлган матн таҳрири, ғоявий ёндашуви, ўзига қўйган ижодий талаблари, адабий нуқсонлари, сўз билан ишлаш техникаси (тезкорлиги, талабчанлиги ва ўзидан қониқмаслиги) ва замон таъсирида ўзгартиришга мажбур бўлган матнлари ҳақида муайян тасаввурга эга бўлишда муҳим аҳамият касб этади. Бу матний ўзгаришлар Шайхзоданинг шеърляти, драматургияси, илмий

ишлари, публицистикасига ҳам бирдек тааллуқли эканини ҳисобга олсак, мазкур тадқиқот шайхзодашуносликда янги қадам бўлиб хизмат қилиши мумкин.

2. Шайхзода ижоди серқирра, ранг-баранг ва бунинг устига турли тилларда ёзилгани билан уни таҳлил қилувчи матншунослар олдига қўлёзмаларни мазкур жиҳатлар асосида турлича тасниф қилиш масаласини қўяди. Бунда Шайхзода асарларининг жанр ва тил нуқтаи назаридан таснифлаш муҳим ўрин тутади. Шунинг учун Шайхзода ижодини яқдил ўрганиш учун унинг асарларини назм, драматургия, илмий тадқиқот ишлари ва публицистика каби гуруҳларга бўлиб ўрганиш мақсадга мувофиқдир.

3. Шайхзода ижодини ўрганишда нафақат ўзбек, балки озарбайжонлик олимлар ва ижодкорларнинг қарашларини ҳисобга олиш шоир ижодига бизга маълум бўлмаган болалик йиллари ва ундан кейинги даврда ўз туғилган юрти билан олиб борган ижодий, илмий, ижтимоий ҳамкорликлари ҳақида хулоса чиқариш, унинг ижоди ва фаолияти ҳақида озар қардошларимизнинг қанчалик хулоса ва таҳлилга эга эканини англашимиз, шайхзодашуносликда янги босқичга чиқишимиз учун имкон яратади.

4. Шайхзоданинг Тошкентга келиши ва бу ернинг адабий об-ҳавосига мослашишида мумтоз адабиётимиз, хусусан, Навоий ижоди билан яхши танишлиги катта ўрин тутади. Унинг қўлёзмалари орасида навоийшуносликка оид манбалар катта қисмни ташкил қилади. Ушбу манбаларни ўрганиш умрининг энг муҳим пайтларини Навоий ижодини ўрганишга сарфлаган Шайхзоданинг шу пайтгача маълум бўлмаган ва бугунги адабиётшунослик, хусусан, навоийшуносликка оид тадқиқотларни бойитишда катта манба бўлиб хизмат қилиши мумкин.

5. Мақсуд Шайхзода асарларининг гултожи, шубҳасиз, унинг драмаларидир. Чунки у драматик асарларида, тарихий қаҳрамонлар тилидан замон ва давр талабларининг босимидан чўчиб айта олмаётган ўзининг дардларини – гапларни тарихий қаҳрамонлар номидан айта олди. Энг керакли ва зарур паллада Ватан ва миллат шаънини улуғлай олди, уларнинг қаҳрамонларини халққа танитди. “Жалолиддин Мангуберди” драмаси нисбатан кам ўрганилган. Чунки бу асар тақдири жуда мураккаб кечди. Асар саҳнага қўйилиб улгурмасидан мустабид тузум қонунлари ва қарашлари ўзгарди, миллатларнинг ўз театр саҳналарида тарихини ўрганишига, ўзлигини танишига тўсиқ қўйилди, айниқса, ҳукмдорлар ҳақида битилган асарлар қаттиқ қораланди. Тарих, давр, сиёсат ва бугунги кун талаблари ҳар қандай совет даврида чоп этилган асарларнинг қўлёзмаларини ўрганишда шоир ва замон ўртасидаги муносабатлар билан ҳисоблашган ҳолда матний таҳлилга тортишни талаб этади.

6. Илк ўзбек драмалари ва уларнинг тадрижий ривожига назар ташлашнинг ўзи бизга тарих ва даврнинг ўзига хос бир зиддиятли манзарасини кўрсатиб беради. Шайхзода драматургияси ўзбек адабиёти ва театр санъатига сезиларли равишда таъсир ўтказди, у шеърый жиҳатдан пишиқ, бадий жиҳатдан юксак, кучли психологик ва тарихий асосларга эга тарихий драмалари билан шу пайтгача ўзбек драматурглари эгаллаб турган зинапоядан бир поғона юқорига кўтарилди. Бу драмаларни жаҳон драматурглари ижоди билан солиштириб хронологик

аспектда ўрганиш ҳамда улардаги муштарак ва айри жиҳатларни таҳлил қилиш муҳим аҳамият касб этади. Драма назариясининг концепцияси ва илмий категорияларини ўрганиш бугунги кун адабиётшунослиги учун муҳимдир. Мақсуд Шайхзоданинг “Жалолодин Мангуберди”, “Мирзо Улуғбек” каби шоҳ асарларини таҳлил қиларканмиз, драма доим давр маҳсули бўлганини, уни ўрганиш даврни ўрганиш эканини англаймиз.

7. Бугунги кун замонавий театрлар ва бошқа телестудиялар Шайхзоданинг тарихий драмаларига қай ўзгартиришлар билан мурожаат қилаётгани, нималарни ўзгартираётгани, нималарни қўшаётгани билан қизиқиб илмий ишимизни тадқиқ қилиш давомида юртимиздаги театрларимизнинг фаолияти ҳамда Шайхзода ижодига муносабатини ҳам чуқур таҳлил қилдик ва охириги йилларда саҳналаштирилган “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг замонавий вариантларини ҳам таҳлил марказига тортдик. Бундан ташқари бугунги кунда театрларимизнинг репертуарларига назар ташланиб, “Мирзо Улуғбек” трагедиясининг қай тахрирлар остида саҳнага олиб чиқиляётгани, қандай тахрирлар амалга оширилгани, асарга нималар қўшилганини таҳлилий-танқидий ўрганишга ҳаракат қилинди.

8. “Мирзо Улуғбек” фожиаси – Шайхзода фожиасидир. Драматик асарда шоҳ ва олим – Мирзо Улуғбек ва Шайхзода руҳияти ўзаро кураш ҳолатида кечади. Баъзи ўринларда Мирзо Улуғбек ўз шоҳлигини унутади, унда ожизлик, иккиланиш, норозилик ортиб кетади, баъзида эса тарихий ҳақиқатни бузади, аммо бадий образни бойитади. У дўст ва яқинларидан кўп жабр кўрган Шайхзодага айланади. Мирзо Улуғбек образида Шайхзоданинг кўрган-кечирган ва оммага ҳеч қачон ошкор этмаган ҳаёти, бу дунёга келиб топган азоблари акс этганки, бу асарнинг бадий образларини тўлиқ англаш, таҳлил қилиш учун, аввало, Шайхзоданинг биографиясидан яхшигина хабардор бўлиш талаб этилади.

9. Шайхзода кўлёмалари матншуносликнинг назарий асоси бўлган матн тарихига доир қарашлар генезиси ва тенденцияларини аниқлаш орқали уни Шарқ адабиётининг улуғ анъаналари давомчиси сифатида кўриш ва шу билан бирга жаҳон адабиёти билимдони ўлароқ ўзбек шеърятини янгилашга қўшган ҳиссасини аниқлаш муҳим аҳамият касб этади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03 / 30.12.2019.Phil.19.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ
АЛИШЕРА НАВОИ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ АЛИШЕРА НАВОИ**

Жовлиев Жавлонбек Артикович

**СРАВНИТЕЛЬНО-ТЕКСТОВОЕ ИЗУЧЕНИЕ РУКОПИСЕЙ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ МАКСУДА ШЕЙХЗАДЕ**

10.00.10 – Текстология и литературное источниковедение

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2021.3.PhD/Fil2020 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Алишер Навоий номидаги Давлат Адабиёт музейида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгашнинг веб-саҳифаси (<http://www.tsuull.uz>) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:	Каримов Наим Фотиҳович филология фанлари доктори, академик
Расмий оппонентлар:	Шодмонов Нафас Номозович филология фанлари доктори, профессор Қобилова Зебо Бакировна филология фанлари доктори, доцент
Етакчи ташкилот:	Самарқанд давлат университети

Диссертация ҳимояси Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc 03/30.12.2019.Fil.19.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «5» 11 соат 10⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100100, Тошкент, Яққасарой тумани, Юсуф Хос Ҳожиб кўчаси, 103. Тел: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44, (<http://www.tsuull.uz>).

Диссертация билан Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин 22 рақамли билан рўйхатга олинган). (Манзил: 100100, Тошкент, Яққасарой тумани, Юсуф Хос Ҳожиб кўчаси, 103. Тел: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44; (<http://www.tsuull.uz>).

Диссертация автореферати 2022 йил «22» 10 да тарқатилди.
(2022 йил 22.10 даги 1 рақамли реестр баённомаси).


Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси, филол. ф. д., профессор


Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
илмий котиби, филол. ф. д., доцент


Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
кошидаги илмий семинар раиси
филол. ф. д., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации)

Актуальность и необходимость темы диссертации. Литературные источники, хранящиеся в мировых рукописных фондах, отсортированные испытанием веков, содержащие множество тайн, представляют собой огромное духовное сокровище, созданное человечеством. Проводится много научных исследований по их изучению, чтобы донести до современного поколения самые ценные места в источниках. В результате каждый народ пользуется своим языком, богатой культурой, литературой, искусством и уникальными традициями, сформировавшимися веками. Сегодня изучение творческой лаборатории писателя, текстологическое исследование рукописей, ознакомление с искусством редактирования, приобретают всё большее значение в методах исследования специалистов и сравнительно-текстовом исследовании рукописей.

В мировой текстологии осуществлены определённые работы в изучении проблем истории и редактирования литературного наследия писателей, служении собранного в них нашего духовного наследия для развития мировоззрения и литературно-эстетического мышления молодого поколения. С древних времён, народы Востока своими неповторимыми произведениями вносили свой вклад в великую сокровищницу мировой культуры. Возникла необходимость постоянного продолжения и развития научных исследований по изучению авторских рукописей на основе современных достижений текстологии.

В Узбекистане текстология и литературное источниковедение являются областью, имеющую свою историю и достигнувшая многих успехов. «Мы должны уделять особое внимание внедрению в сознание молодёжи бесценного наследия наших великих учёных и писателей, наших почитаемых святых, мужества наших

н
е
п
о
б
е
д
и
м
ы
х

п

о Эта диссертация в определённой степени служит для осуществления задач указанных в УП-4797 Президента Республики Узбекистан от 13 мая 2016 года «О воздании Ташкентского государственного университета узбекского языка и

о

В ³¹ Послание Президента Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёева Олий Мажлису от 28 декабря 2018 г. «Интенсивность нашего пути развития возрастет» // Народное обращение, 29 декабря 2018 г.

д

ц

е

в

литературы имени Алишера Навои», УП-5850 от 21 октября 2019 года « О мерах по коренному повышению престижа и положения узбекского языка как государственного языка», Постановление от 24 мая 2017 года № ПП-2995 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы сохранения, исследования и популяризации древних письменных источников» от 13 сентября , 2017 № ПП-3271 «Система издания и распространения книжной продукции по программе комплексных мероприятий по развитию и популяризации книжного чтения и культуры чтения», ПЗ-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научных исследований», и других нормативно-правовых документов, касающихся данной деятельности.

Соответствие исследования приоритетам развития науки и техники республики. Исследование проводилась в рамках приоритетного направления развития науки и технологий республики «Социально-правовое, экономическое, культурно-духовно-образовательное развитие информационного общества и демократического государства, инновационной экономики».

Уровень изученности проблемы. По сей день в узбекской текстологии созданы значительные труды. В частности, доказательством этому служат исследования ряда таких учёных, как С. Мирзаев, С. Муталибов, С. Далимов, Р. Маджиди, П. Шамсиев, О. Шарафиддинов, И. Султанов, Э. Рустамов, А. Каюмов, Х. Сулейман, Г. Каримов, М. Хакимов, Г. Каримов, К. Махмудов Б. Тухлиев, В. Рахманов, К. Садиков, Ш. Сиражиддинов, Н. Джаббаров, Б. Каримов, Э. Фазилов, К. Пардаев, Д. Юсупова, А.Джурабаев, Н. Джумаходжа, А. Эркинов, Н. Шадманов, Р. Захидов, Дж.Джураев³². Одной из безотлагательных задач является

³² Шамсиев П. Некоторые вопросы изучения текстов произведений Навои: Дис.д.ф.н. - Ташкент, 1970 г.; Сулейман Х. Основные вопросы изучения и подготовки текстов «Хазайн ул-Маани» к печати. / Алишер Навои. Хазайн ул-Маани. - Ташкент: Издательство АН Узбекистана, 1959, - Б. 5-28; Каримов Г'. Некоторые теоретические вопросы узбекской классической литературы. / Гулям Каримов – подвижник просвещения. - Ташкент: Мумтоз соз, 2009. - Б. 56-63; Хакимов М. Словарь восточного источниковедения. – Ташкент: Давр Пресс НМУ, 2013. – 495 с.; Юсуф Хос Хаджиб. Хорошие знания. Транскрипция и описание на современный узбекский язык. / Подготовлено к печати: К. Каримов. - Ташкент: Наука, 1971; Махмудов К. О произведении Ахмада Югнаки «Хибатул Хакайик». - Ташкент: Наука, 1972. - 300 с.; Джумаходжа Н. Навои составил аят любви // Литературно-художественный вестник Узбекистана. - Ташкент, 1990. 9 ноября. Совершенен ли текст преамбулы? // Литература и искусство Узбекистана. – Ташкент, 2011. 18 марта, Новый научно-критический текст // Литературно-художественный вестник Узбекистана. - Ташкент, 2011. 28 октября; Садиков К. Основы текстологии и источниковедения. – Ташкент, 2017. – С. 220. Тохлиев Б. Юсуф Хос Хаджиб и фольклор тюркских народов. - Т.: Байоз, 2014; Рахмонов В. Нелегко жить на этом поприще... // Вестник литературы и искусства Узбекистана. - Ташкент, 2011. 4 февраля; Классическая магия слов. – Ташкент: Узбекистан, 2015. – 440 с.; Сирожиддинов Ш., Умарова С. Аспекты узбекской текстологии. - Т.: Академнашр, 2015.- Б. 7-9; Уроки текстологии. - Т.: Навоийский университет, 2019. - С.18; Джаббаров Н. Особенности редактирования художественного текста / Материалы научно-теоретической конференции «Проблемы интерпретации и анализа в узбекском литературоведении». - Ташкент: Мумтоз соз, 2014. - Б. 28-32; Актуальные проблемы узбекской текстологии / Материалы Республиканской научно-теоретической конференции на тему «Принципы обновления современного узбекского литературоведения». - Ташкент: Искры литературы, 2016. - Б. 99-105; Некоторые теоретические вопросы текстологии / Материалы Республиканской научной конференции «Теоретические и практические проблемы узбекской текстологии». - Карши, Насаф, 2019. - Б. 3,7; Фазилов Э. Ответственность писателя // Литературно-художественный вестник Узбекистана. - Ташкент, 2011. 17 июня; Эркинов А. Введение в изучение

исследование рукописей произведений видного писателя XX века Максуда Шейхзаде, опираясь на последние достижения текстологии.

Многогранное творчество Шейхзаде всегда было в центре внимания исследователей. До настоящего времени работы, проводимые в области шейхзадеведения, можно сгруппировать следующим образом: а) исследования при жизни Шейхзаде; б) работы, выполненные в советский период; в) исследования, проведенные за годы независимости; г) исследования, проведенные за границей. Изучение и исследование творчества Шейхзаде началось с начала периода творчества поэта. В своё время, относительно творчества Шайхзаде своё отношение высказали такие писатели и критики, как Г. Гулям, Айбек, Х. Алимджан, Миртемир, М. Ибрагимов, А. Каххар, К. Яшин, С. Абдулла, Шухрат, М. Исмаили, Т. Тула, И. Султан, Н. Маллаев, Т. Джалалов, А. Каюмов, Х. Якубов, С. Мамаджанов, Х. Алимджанова, О. Шарафиддинов, М. Закиров, Ю. Шамансуров, Н. Каримов, И. Гафуров, Б. Касимов, С. Мирвалиев, С. Мирзаев, С. Шермухаммедов, Т. Исламов³³. В частности, отдельную заслугу в изучении наследия Шейхзаде имеет М. Закиров. Важным источником для изучения творчества Шейхзаде служат его литературно-критический очерк «Максуд Шейхзаде» и сборник «Максуд Шейхзаде в воспоминаниях современников»,

текстов. - Ташкент, 1997; Интерпретация "Хамсы" Алишера Навои (15 - начало 20 вв.). - Ташкент, Тамаддун, 2018 г.; Основы текстологии и источниковедения. -Т., 2019; Шодмонов Н. «Шахиду-ль-Икбал» — литературный источник. - Т.: Мухаррир, 2009. - Б. 22-26; Зохидов Р. "Саботул Ожизин" (Источники, рецензии, научный и критический текст). - Т.: Турон замин зия, 2015. - Б. 184-185; Жорабоев О. Секреты текстуальности текста. – Ташкент: «Тамаддун», 2017. – 200 с.; Пардаев К. История текста, редактирование и интерпретация поэзии Муками. доктор филологических наук (д.ф.н.) ...дис. – Ташкент, 2020. 310 с.; Эшонова С. Кокандские поэты начала 20 века (Ниса и Хани). Филол. кандидат наук. ... дис. – Ташкент, 2006. – 185 с.

³³ Ойбек, Гафур Гулям. О драме «Джалолуддин»// Красный Узбекистан, 18 февраля 2003 г.. Литературно-критические статьи. I том. Т.: Наука, 1974. Кн. Сочинения, Том VI. Редакция: К. Яшин, Миртемир, Туроб Тола, Озод Шарафиддинов, Н. Маллаев. Предисловие А. Каюмов. - Т.: Издательство художественной литературы имени Гафура Гуляма, 1969; Закиров М. Наследие Шейхзаде. // Ташкентский вечер, 22 февраля 1971 г.; Мухсин Закиров. Максуд Шейхзаде. Т.: Издательство художественной литературы имени Гафура Гуляма, 1969. - Б. 192. И. Гафуров. «Лирика и эпоха» (идейно-художественные особенности лирики Максуда Шейхзаде). кандидат филологических наук и.д.о. Ташкент: 1972. Б. 150; Комил Яшин. Большое творческий смотр.// Ташкент Хакикати, 14 февраля 1959 г.; К.Яшин. "Дыхание современности".// Правда , 13 февраля 1959 . ; К.Яшин . Верность заветам. // Ташкентская правда , 21 апреля 1963 года . Султан И. Литературная газета. 17 февраля 1957 года . ; Султан И. «Бакинский рабочий», 12 мая 1960 года. Шарафиддинов О. Сердце современной литературы.// Культура Узбекистана. 20 мая 1959 года. ; Шухрат. Максуду Шейхзаде 60 лет. // Звезда Востока, 1968 г. Выпуск 1. ; Алимжонова Х. Струны мысли. — Т.: Издательство «Узбекистон компартия нашриёти», 1966. — Б. 38.; Джалолов Т. Да здравствует улыбка. Статьи. Т.: Ташкентское издательство художественной литературы, 1966 .; Маллаев Н. Наставник обладатель пера. // Культура Узбекистана, 16 февраля 1968 г.; Норматов У. Хорошее стихотворение. (Ташкентнома). // Красный Узбекистан, 21 ноября 1958 г.; О. Шарафиддинов. Шейхзаде (творческий портрет). Т.: Очерк истории узбекской советской литературы. Том II, издательство АН Уз, 1961. - Б. 720-771. ; Гафуров И. Гимн красоте мира.// Звезда Востока, 1968, вып.2. ; Кушджанов М. Образ.— Т.: Шарк , 2004. — Б. 314 .; Якубов Х. Литературные статьи. Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1970. - Б. 75 .; Максуд Шейхзаде в памяти современников. Собиратели: М. Закиров, Атаяр. Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1983. - Б. 200 .; Торабоев Т. Роль библиотеки поэта в изучении творческой лаборатории Максуда Шейхзаде. Литературное наследие. Сборник научных трудов. Редакционно-издательский отдел института. Ташкент - 1980 г.; Алмаз. Мой дядя Шейх.//Литература и искусство Узбекистана, 27 января 1989 г.

изданный им совместно с Атаяром³⁴. В 1973 году Ибрагим Гафуров защитил кандидатскую диссертацию на тему «Лирика и эпоха» (идейно-художественные особенности лирики Максуда Шейхзаде)³⁵. В диссертации были проанализированы специфические поэтические особенности поэзии Шейхзаде, идейно-художественные факторы в творчестве поэта, его умение отражать время и реальную жизнь, его знания, этапы развития его творческого пути. Особое значение имеет также самоотверженная и глубоко аналитическая работа академика Наима Каримова над творчеством Шейхзаде. Просветительный роман Наима Каримова «Максуд Шейхзаде» и цикл статей сделали творчество Шейхзаде «одним из прекрасных образцов не только научного, но и художественно-научного мышления в узбекской литературе, не уступающего мировым образцам»³⁶.

Драматические произведения Шейхзаде постоянно находились под пристальным вниманием литературоведов, искусствоведов, театроведов и киноведов. В этом отношении уместно отдельно отметить научные работы, осуществлённые такими учёными, как Т. Исламов, Х. Абдусаматов, М. Рахманов, Д.Рахматуллаева, М.Алаев, Б.Имамов, М.Исраилов, М.Маматвалиев, Т.Сабилов, Т.Файзиев, Б.Джалилов, Б.Турдиев, Т.Турсунов, О.Ризаев, М. Умаров³⁷. В диссертации Равшана Турсунова «Изучение жанра трагедии в XI классах специализированных школ» (на примере произведения Максуда Шейхзаде

³⁴ Закиров М. Максуд Шейхзаде. Т.: Издательство художественной литературы имени Гафура Гуляма, 1969. - Б. 192.

³⁵ Максуд Шейхзаде в памяти современников. Собиратели: М. Закиров, Атаяр. – Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1983. Б. 200.; Закиров М. Наследие Шейхзаде. // Ташкентский вечер, 22 февраля 1971 года.; Принц Джалалуддин Мангуберди (драма).// Молодёжь, 1987, выпуски 6-7.

³⁵ Принц. Мир вечен (стихи, былины, драмы). – Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1988. С.424.

³⁶ Рукописи Максуда Шейхзаде. Составители: Саидбек Хасанов, Рахима Шарафутдинова, Тимур Турабаев. –Т. Институт рукописей им.проф.Х. С. Сулейманова АН Уз, 1985 - Б. 108 .

³⁷ Исламов Т. Узбекская историческая драма. Т. Общество знание СССР, 1970. - Б. 110.; Исламов Т. «История и сцена». - Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1998. - С. 136.; Т. Исламов. Узбекская историческая драма и ее сценическое воплощение. Т.: Реферат на соискание ученой степени канд. искусствоведения, 1971.; Исламов Т. Герой и окружение.// Культура Узбекистана, 26 декабря 1969 г.; Идеальна ли интерпретация времени и личностей?! // Искусство Советского Узбекистана, 1985, вып.2; Абдусаматов Х. Драматургия и жизнь. Т.: Узбекистан, 1974. - Б. 40 б.; Абдусаматов Х. "Мирза Улугбек" - пример трагедии.//Ташкентская правда, 21 ноября 1978 г.; Абдусаматов Х. Проблема традиции и новаторства. Т.: Фан., –Б. 151.; Абдусаматов Х. Для полёта полёта драматургии. Полвека нашего литературоведения. Сборник статей, книга 2. Т.: Литература и искусство, 1975. –Б. 240.; Алиев М. Драма и жизнь. Т.: Литература и искусство, 1969. - с. 167.; Джалилов Б. Вопросы поэтики узбекской драматургии. Т.: Фан, 1984. - С. 144.; Имам Б. Трагедия и характер. Т.: Литература и искусство, 1977. - с. 176.; Исроилов М. Монолог в драматической пьесе.// Узбекский язык и литература, 1970. №1 . - Б. 33-37.; Маматвалиев М. О трагедии Джалалуддина Мангуберди. // Узбекский язык и литература, 1988. №6 . - Б. 8-12.; Сабилов Т. Эпоха и драма. Т.: Литература и искусство, 1975. – Б. 376.; Рахматуллаева Д.Н. Развитие исторической темы в узбекской драматургии и интерпретация образов поэтов. Для получения степени кандидата искусствоведения. Т.: 1993. - Б. 189.; Рахматуллаева Д.Н. Исторические драмы (проблемы становления и развития) в узбекской драматургии и театральном искусстве XX века. Для получения степени доктора искусствоведения. Т.: 2004. –Б. 330.; Турсунов Т. Становление режиссуры Маннона Уйгура.// Искусство Советского Узбекистана, 1987, вып.10; Рахмонов М. Узбекский театр в годы войны.// Театр, 200. № 3.;

«Мирза Улугбек»),)³⁸, рассуждается о положении трагедии “Мирза Улугбек” в школьном учебнике, об учебных часах, отведённых ей, исследуется место и значение трагедий в художественно-эстетическом развитии учащихся, усовершенствовании изучения методов и средств жанра трагедии в специализированных классах. По случаю 110-летия со дня рождения Максуда Шейхзаде Литературным институтом АМЕА Низами Гянджеви Адина в Баку, была издана книга-альбом под названием «Два сына народа»³⁹ Она ценна тем, что в ней обобщаются труды шейхзадеведов Узбекистана и Азербайджана за последние годы. В этой книге даны статьи видных учёных Азербайджанской Республики: академики Иса Габиббейли, Теймур Бунёдов, Кямран Алиев, доктора филологических наук Алмаз Ювли, Яшар Гасымбейли, Акиф Азалп, Ализаде Асгярли, Зохре Алиева, народного поэта Халил Рза Улультурк, поэта Эльдар Искандерзаде, Исмаил Умудлу, историков Азизага. Статьи Алекбарова, Наиля Рамазановой, педагогов Санубар Мустафаевой, Симы Алигусейновой, Алмаз Исрафиловой и родственников Максуда Шейхзаде, в частности, его внушки Гюльшан Кангерлинской. Они позволяют представить проводимые в Азербайджане исследования по изучению Шейхзаде. Заслуживает внимание статьи узбекских учёных Наима Каримова, Бахтиёра Назарова, Мирзакалона Исмаили, Шукрулло, Хамиджана Хамиди, Ибрагима Хаккула (интервью с Гулноз Саттаровой), Казакбая Юлдаша, Юлдаша Салиджанова, Санобара Туляганова, Исламджана Якубова, Абдуллы Улугова, Гулбахор Ашуровой, Тозагуль Матякубовой и Абдурасула Эшонбобоева⁴⁰. В научном исследовании «Максуд Шейхзаде и пьеса «Мирза Улугбек» турецкого учёного Шуайба Каракоша, творчество и жизнь Шейхзаде были подразделены на разделы и глубоко проанализированы, достойно оценено влияние эпохи и политики на символы и формулировки в трагедии “Мирза Улугбек”⁴¹.

³⁸ Турсунов Р. Изучение жанра трагедии в XI классах специализированных школ» (на примере «Мирза Улугбек» Максуда Шейхзаде). кандидат педагогических наук –Т.: 1998 - Б. 130.

³⁹ Максуд Шейхзаде, сын двух народов. (Отчёты и фотографии по случаю 110-летия со дня рождения). — Б.: Образование в науке, 2019. — С. 400.

⁴⁰ Максуд Шейхзаде, сын двух народов. (Отчеты и фотографии по случаю 110-летия со дня рождения). Б.: Елим да техсил, 2019. – С. 400. (Остальные статьи взяты из этой книги, поэтому указаны имя и страница автора статьи) Иса Габиббейли. Выдающийся художник двух народов. - С. 3-6. ; Ульви Алмаз. Личность Максуда Шейхзаде является духовным мостом между азербайджанской и узбекской литературой. - С. 7-20. ; Яшар Гасымбейли. Максуд Шейхзаде и азербайджанская поэзия. - С. 21-31. ; Акиф Азалп. Образ главного героя в романе Наима Каримова «Максуд Шейхзаде». - С. 32-37.; Теймур Буньядов. Ты смотришь на звёзды. - С. 38– 54.; Камран Алиев. Максуд Шейхзаде и романтическое художественное мышление. - С. 55–62. ; Халил Рза Улультурк. Азербайджанская книга. - С. 73-81.; Халил Рза Улультурк. Победа искусства и таланта. - С. 82-97.; Эльдар Искандерзаде. Сын двух народов. - С. 98-118.; Гюльшан Кангарлинская. Дни моих бабушек и дедушек. - С. 166-170. Ульви Алмаз. Научный редактор узбекской литературы (литературные портреты, исследования) и автор предисловия ак. са Хабиббейли. Б.: Образование в науке, 2016. - С. 316.; Реза Халил. Максуд Шейхзаде (монография). Б.: Билик, 1978. - С. 67.

⁴¹ Шуайип Каракас. Максуд Шейхзаде и пьеса Мирза Улугбек. Журнал турецких исследований, осенний выпуск 2010 г. 7.– С. 13-64.

В создании данного исследования было уделено особое внимание и специально изучен текстологический анализ произведений Толстого, Чехова, Булгакова, Б. Шоу, Шукшина, Ч. Диккенса, Э. Хемингуэя, Ф. Кафка, Ж. Оруэлла⁴².

В выше приведённых исследованиях сравнительно-текстовое изучение рукописей Максуда Шейхзаде, в том числе трагедий «Джалалуддин Мангуберди», «Мирза Улугбек», недостаточно проанализировано в аспекте текстологии. Данное исследование отличается от предыдущих научных работ тем, что в его основу положены первоисточники драматургии Шейхзаде, концептуальный подход, проведено сравнительно-текстовое исследование.

Связь темы диссертации с планами научно-исследовательской работы научно-исследовательского учреждения, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках научно-исследовательских работ Государственного музея литературы имени Алишера Навои АН РУз ПЗ-20170920167 «Создание и подготовка к изданию электронного каталога литографических произведений хранящихся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои».

Цель исследования. В результате сравнительно-текстового исследования рукописей и изданных источников произведений Максуда Шейхзаде, научного обоснования истории текста, редактирования, а так же проблем интерпретации, раскрыть место Шейхзаде в узбекской литературе.

Задачи исследования:

Определить схожие и отличительные стороны вариантов пьес с экземплярами изданий «Джалалуддин Мангуберди» и «Мирза Улугбек»;

Исходя из принципов текстологии и литературоведческого источниковедения изучить драматические произведения Шейхзаде, на основе научной классификации восстановить тексты близкие к авторской версии;

⁴² Биография и основные произведения Л. Н. Толстого на сайте Научной педагогической электронной библиотеки . elib.gnpbu. ru . «Сайт близких единомышленников Л. Н. Толстого». Работы толстовцев 1880—1986 г.г. и далее. ; [http : // Толстой - лит. ru / tolstoy /](http://Толстой-лит.ru/tolstoy/) критика - о - толсттом / работа - Толстого - над - рукописями - войны - и - мира . хтм ; *Уэст , Энтони* . Герберт Уэллс: аспекты его жизни — Random House, Incorporated , 1984. — стр. 154 ; Герберт Джордж Уэллс (1866—1946) . // Национальная библиотека Франции . ; ТолстойЛ . Н. _ _ Полю . собр . соч . : В 90 т . Т. _ 48. С. 98 . ; Э. Э. Лейтнекер. Рукописи А. П. Чехова. Описание. Соцгиз , М., 1938, 129 с. ; 2) Архив А. П. Чехова. Аннотированное описание письма к А. П. Чехов , вып . 1. Соцгиз , М., 1939, 116 с.; вып . II, Госполитиздат , М., 1946, 96 с.; смотреть. так же: Э. Н. Коншина. Рукописное наследие А. П. Чехова в Государственной библиотеке СССР им. В. Я. Ленина. В кн.: Чеховские чтения в Ялте. 1954. М., Гос. библиотека СССР им. В. Я. Ленина, М., 1955, с. 155-171; Рукописи, поступившие в 1954 г. ; М.Чудакова. жизнеописание Михаила Булгакова. - Москва: Книга , 1988. - С. 64 . www.litra.ru/composition/download/coid/00057801184864200205/ ; <https://www.thefictiondesk.com/news/george-orwell-manuscript-for-1984/> . Присвоение Хемингуэя: использование его в качестве вымышленного персонажа. - США, 2015. - С.168-197.Зон Х. Франц Кафка и театр на идише: его влияние на творчество Эвелин Тортон Бек. - Журнал английской и германской филологии, Vol. 71, нет. 1 (январь 1972 г.), стр. 87-89; Бори Ч. От храма к сцене: внутреннее пространство и занавес в «Джейн Эйр» // Журнал Общества Бронте, 18 июля 2013 г., стр. 107-116; *Питер Гэхан*. Бернад Шоу и Беатрис Уэбб о бедности и равенстве в современном мире, 1905–1914 гг. — Чам: Спрингер, 2017. — С. 64—68. - 219 с.

определить этапы развития узбекской драматургии и методологическую основу изучения драматических произведений Шейхзаде;

обогащение теоретических взглядов, касающихся текста драматических произведений, истории текста, редактирования текста;

обоснование общих и различительных сторон в системе образов и художественности пьес «Джалалуддин Мангуберди» и «Мирза Улугбек».

Объектом исследования являются рукописи произведений Максуда Шейхзаде, хранящихся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои АН РУз, а также пьес «Джалалуддин Мангуберди» и «Мирза Улугбек», изданных в разные годы.

Предметом исследования является сравнительно-текстовое изучение рукописей драматических произведений Максуда Шейхзаде, изучение проблем истории текста, редактирования и интерпретация его произведений.

Методы исследования. При освещении темы диссертации использовались сравнительно-исторический, сравнительно-текстовый, структурный, аналитический методы исследования.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

В результате сравнительно-текстового исследования рукописей произведений Шейхзаде, в частности в драмах «Джалалуддин Мангуберди», «Мирза Улугбек» были восстановлены места, которые под воздействием эпохи и идеологии были подвергнуты редактированию, утеряны, например отношение к историческим лицам, топонимам, архаическим словам, требованиям веры и убеждений, места, которые были опущены вследствие идеологических проверок;

В личном домашнем архиве режиссёра Хамида Кахрамона обнаружен новый экземпляр драмы «Джалалуддин Мангуберди», переписанный в 1944 году, и в результате сравнительного изучения этой версии с шестью редакциями драмы «Джалалуддин Мангуберди» было доказано, что он может послужить важным источником по своей близости к совершенному варианту драмы;

Было найдено и введено в научный оборот либретто оперы «Навои» Шейхзаде, до сих пор неизвестное науке, найдена и сопоставлена с другими версиями первая сокращённая версия трагедии «Мирза Улугбек», доказана её достоверность как надёжного источника;

Доказано, что поэма «Истиклол» («Независимость»), написанная в 1920 году, была найдена в Азербайджане ещё до приезда Шейхзады в Ташкент, и это произведение, до сих пор не известное науке, даёт ценные научные сведения о раннем периоде творчества Максуда Шейхзаде.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

Изучена история текста и редактирования рукописей драм Шейхзаде, определено их место и значение в развитии нашего театрального искусства;

Показана техника работы с рукописями Шейхзаде, которые до сих пор не были известны науке, их индивидуальные стороны;

Были сопоставительно исследованы тексты рукописей Шейхзаде, хранящихся в фонде Государственного музея литературы имени Алишера Навои АН РУз, восстановлены тексты близкие к авторскому варианту;

Было выявлено, что драма «Джалалуддин Мангуберди», найденное в личном архиве режиссёра Хамида Кахрамана является самым полным вариантом из всех существующих и доказано, что он может послужить важным источником в изучении драмы;

Поправки, оставленные в рукописях Шейхзаде и последние редактирования, раскрывают проблемы его мировоззрения, и отношение к художественно-эстетической, политической, общественной, культурной действительности, влияние идеологии эпохи на его произведения.

Достоверность результатов исследования основана на том, что драматические произведения Шейхзаде созданы на основе ранних рукописных источников, текст его драматических произведений восстановлен в соответствии с оригиналом, «Шейхзаде, эпоха и творчество» - конфликт между этими тремя требованиями и его влияние детально проанализированы, охвачены вопросы масштаба творческой лаборатории Шейхзаде, своеобразие его техники, искусства редактирования, его драматургические произведения исследуются сравнительно-текстологически, делаются выводы на основе современных научных концепций.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется рукописями Максуда Шейхзаде, в частности тем, что впервые специально интерпретированы в сравнительно-текстовом аспекте его драматические произведения, дополнены научными достижениями и теоритическими основами шейхзадеведения, современные основы текстологии определяются укреплением теоретических взглядов, опирающихся на достижения архивоведения.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они в будущем могут быть основанием исследований по узбекской литературе и искусству, обогатить обращение представителей театрального искусства к творчеству Шейхзаде, научными материалами по созданию учебных пособий, учебников и программ по предметам «Текстология», «Теория текстологии», «История литературного источниковедения», «Текстовая редакция», «Искусствоведение», «Культурология», «История искусства», «Основы драматургии» для магистров и бакалавров, возможностью использования при создании лекций, спецкурсов, семинаров.

Внедрение результатов исследования. Основываясь на научные результаты сравнительно-текстового изучения рукописей произведений Максуда Шейхзаде:

Сравнительно-текстовым исследованием драмы «Джалалуддин Мангуберди», научным обоснованием найденных новых вариантов, классификации системы образов, искусства редактирования и эстетика Шейхзады в драматическом произведении, сравнительно-текстовое исследование трагедии «Мирза Улугбек», научные выводы об особенностях поэтики текста были использованы в теоретической части фундаментального проекта на тему номер ФЗ-2016-0908165532 «Методика развития родного языка и литературы в соответствии с новым алфавитом и правил правописания каракалпакского языка» (2017-2020 гг.) (справка № 145 Каракалпакского филиала НИИ педагогики

Узбекистана от 6 июня 2022 г.). В результате обогатились источники, связанные с изучением литературного наследия Шайхзаде в Каракалпакистане, истории переводов текста, искусством редактирования Шайхзаде и принципами его изучения, системой образов, поэтикой текста, новыми научными выводами, сведениями.

На основе новых сведений из биографии поэта, хранящихся в рукописях и архивах Шейхзаде, в частности научных выводах, изучение лаборатории его творчества, искусства редактирования, дневников, воспоминаний, листов истории болезни, а так же его места в совершенствовании тем и жанров узбекской литературы начало XX века, научных выводов, касающихся новой интерпретации его художественного наследия, было использовано при написании сценария документального фильма «Максуд Шейхзаде: поэт стремившийся к свободе» (справка Союза кинематографистов Узбекистана от 02-03-04 02 января 2022 года) по заказу Национального агентства «Узбеккино» совместно с Культурным центром Азербайджана и создан студией «First art media». В результате содержание фильма обогащено новыми критериями художественного мышления и сведениями, обоснованных на новых научных выводах;

При подготовке сценария программы «Исторический вопрос» телеканала «История Узбекистана» использовались архивные материалы 30-х, 40-х и 50-х годов, когда жил Шейхзаде, воспоминания, оставшиеся в дневнике писателя, и научные выводы, связанные со сравнительно-текстовым исследованием рукописных источников писателя (Узбекская национальная телерадиокомпания справка № 02-03-110 от 26 января 2022 года ГУП телеканала «Узбекистан»). В результате достоверные, важные и новые сведения о жизни и творчестве Шейхзаде послужили повышению научной ценности передачи.

Опробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждались на 4-х международных и 5-ти республиканских научно-теоретических конференциях.

Публикация результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 14 научных работ, в том числе 7 научных статей, из них 5 в республиканских и 2 в зарубежных журналах, в научных изданиях, рекомендованных к публикации основных результатов докторских диссертаций Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, общий объём которых составляет 158 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении актуальность и необходимость темы обусловлены целью и задачами, объектом и предметом исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии Республики Узбекистан, излагаются его научная новизна и практические

результаты. На основании достоверно полученных результатов показано внедрение и опрабаця.

Первая глава диссертации под названием «Проблема изучения и классификации рукописей произведений Максуда Шейхзаде» состоит из 2-х глав. В первой части первой главы под названием **«Проблема изучения рукописей произведений Максуда Шейхзаде»** речь идёт о научно-теоретических работах, анализах, взглядах проводимых в шейзадеведени, о доле вклада творчества Шейхзаде в узбекскую литературу XX века, о истории и результатах исследований, проведенных в нашей стране и за рубежом до сих пор. Творчество Шайхзаде проходило в суматохе и конфликтах того времени. Он привнёс в узбекскую поэзию неповторимую философию, классическую науку, глубину, наблюдательность, неповторимый дух горных кавказских народных мелодий, игривость и достоинство. Его работы находились в постоянном внимании исследователей, как в его время, так и после него.

Каждая рукопись – является одной историей, одной памятью. Это зеркало, которое показывает процесс работы писателя, над произведением его духовное состояние, его труд за письменным столом, его страдания, дисциплину, слабость, ошибки и достижения. «Никакая страсть в мире не может сравниться со страстью к редактированию чужой рукописи», — сказал знаменитый английский писатель Герберт Уэллс. Как не бывает прошлого без воспоминаний, так и без рукописей и кропотливой работы над ними невозможно создать совершенное произведение. Шейхзаде никогда не прекращал работу над рукописями, даже и после того, как произведения были опубликованы он продолжал на них «рисовать и раскрашивать». Это показывает, что рукописи Шейхзаде представляют собой интересный богатый источник для текстолога. Изучение творчества Шейхзаде началось с периода творчества поэта. Мухсин Закиров, трудолюбивый учёный и ученик, всегда сопровождавший поэта, был первым исследователем в изучении творчества Шейхзаде, особенно рукописей, оставленных на его столе. Примечательно, что благодаря его усердию, верности и научному уму многие произведения Шейхзаде были изучены в своё время, проанализированы и самое главное, сохранены. Мухсин Закиров был членом комиссии по изучению литературного наследия поэта и первым (после смерти Шейхзаде) ознакомился с его рукописями. «Вот некоторое время мы находимся в почитаемом творческом кабинете одного из ярких деятелей нашей литературы, пламенного поэта Максуда Шейхзаде», - писал учёный, подчеркивая этим какую честь для него представляет эта работа.

Шайхзаде был очень продуктивным и содержательным, он написал около сорока тысяч стихотворных стров, более пятидесяти печатных листов научно-исследовательских монографий, научно-публицистических статей. Своеобразно яркое и неповторимое качество этого литературного наследия состоит в том, что название каждого стихотворения, поэтического цикла или поэтического сборника отчётливо выражает идейно-художественное содержание определенного этапа творчества поэта. Максуд Шейхзаде приступил к написанию своего последнего поэтического сборника «Аллея», но он не был закончен, создавая впечатление, что

он как бы завершает весь свой творческий путь, «Эта книга сама как аллея, она увеличивается на протяжении всей жизни в объёмах деревьев, которые были свидетелями привлекательности дороги, прелести странствий, страданиями борьбы, горечью разлуки, радостью встреч», говорил Мухсин Закиров.

Через год после смерти Максуда Шейхзаде вышла брошюра Хулкар Алимджановой «Струны мысли». В брошюре представлен свободный подход к творчеству Шейхзаде, высказаны научно-публицистические соображения о его детских годах, стихах, первых драматических произведениях и периода его творческого расцвета. Автор, размышляя о тематике драм Шейхзаде, гармонии истории и времени, философских воззрениях, навязываемых героям, а так же факторах влияния мировой литературы на творца, сделал следующие важные замечания в рубрике брошюры под названием «Язык сцены», сделала следующие важные выводы: «Мысли о написании драмы никогда не покидали его. Он жил выдающимися произведениями драматургии, постиг секреты драматургического искусства. Он читает западноевропейскую и русскую классику, затем на их опыте оттачивает перо. Переводы уникальных произведений мировой литературы У.Шекспира, обогатили не только искусство и творчество Шейхзаде, но и всю узбекскую литературу». Особое значение имеет брошюра Юсуфа Шамансурова «Шейхзаде – поэт-творец» («Вопросы традиции и новаторства в узбекской поэзии»). В этой компактной книге в мягкой обложке анализируются вопросы традиции и новаторства в творчестве поэта, перечисляются творческие принципы Шейхзаде. Автор брошюры всесторонне исследует постоянное стремление к вершинам совершенства творчества поэта и учёного Шейхзаде во всех аспектах на ярких, неповторимых примерах, проводит художественные аналогии. Важной стороной брошюры является то, что в ней научные взгляды представлены в простой и универсальной форме. Кроме того, отдельно анализируется гармония Шейхзаде и творчества Маяковского, он признает и интерпретирует, что Шейхзаде «учился в школе великого русского поэта Владимира Маяковского, наслаждался его творческим вдохновением и, наконец, занял место среди его состоявшихся учеников на Востоке».

Драма «Джалалуддин Мангуберди» Максуда Шейхзаде, подготовленная к печати учёным текстологом Джалалудином Джураевым, является важной работой, проделанной в шейхзадеведении за последние годы, и имеет большое значение в восстановлении полного текста драмы.

Также были исследованы некоторые статьи и выступления о творчестве поэта, которые до сих пор не были известны широкой публике. Необходимо сказать, что это был важный шаг в изучении творчества Шайхзаде в своё время, и он ценен тем, что сам автор видел и реагировал на них.

При написании данного исследования был проведён и внедрён в научную работу текстологический анализ произведений выдающихся мировых писателей Л. Толстого, А. Чехова, М. Булгакова, Б. Шоу, Шукшина, Ч. Диккенса, Э. Хемингуэя, Ф. Кафки, Дж. Оруэлла.

Несмотря на то, что изучение творчества Шейхзаде, как было сказано выше, началось в пятидесятых годах прошлого века, исследования проводились

широко в нашей стране и за рубежом, до сих пор сохранились рукописи произведений поэта и драматурга, которые сравнительно-текстологически не изучены, история текста и исследование не осуществлено. Это, в свою очередь приводит к тому, что при анализе произведений Шейхзаде переносятся и сохраняются различные старые взгляды, изменения в связи с разными политическими взглядами в произведениях, и эти места до сих пор не анализируются, а публикуется версия, отличающаяся от версии автора, и выносятся на сцену. Благодаря этим уместным причинам и изменениям наше исследование может стать важным шагом в текстологическом исследовании рукописей Шейхзаде, в открытии новых сторон творчества поэта и восстановлении литературных истин.

Вторая часть главы о «**Классификации архива Максуда Шейхзаде**», в которой авторские рукописи классифицируются с различных сторон. При классификации рукописей Шейхзаде мы опирались на сегодняшние современные требования и принципы текстологии, практически освоили их и согласовали с творчеством поэта. Все рукописи Максуда Шейхзаде хранятся сегодня в фонде «Архив писателей Узбекистана» Государственного литературного музея имени Алишера Навои Академии наук Узбекистана, всего 831 отсортированный документ. Этот архив представляет собой кладезь богатых и ценных рукописей, документов, фотографий и книг. Рукописи Шейхзаде были переданы в фонд через четыре года после смерти поэта, в 1972 году с согласия его жены Сакины ханум. Исходя из жанровых признаков рукописей произведений Максуда Шейхзаде, их можно классифицировать следующим образом:

- поэзия (стихи, былины, переводы и источники, написанные в стихотворной форме);
- драматургия (драматические произведения, сценарии и источники, относящиеся к драматическому жанру);
- научные исследования (рукописи диссертаций, научные статьи и научные доклады);
- публицистика (статьи, доклады на различных мероприятиях, переписка и письма).

Метод классификации в таком порядке облегчает работу с рукописями и полезен для получения общих выводов. При этом уместно также учитывать особенности языка и различия в типах письма. Можно видеть что Шейхзаде в совершенствии овладел несколькими языками и письменностью, так как он родился в Азербайджане, там обучился грамоте, приехал в Ташкент и осуществлял свою деятельность на русском языке, которая была языком политической элиты двух стран, так же его научные работы и источники его драматических произведений сохранились на арабской письменности, а правила правописания узбекского алфавита очень часто менялись. Эта многоязычность и разнообразие письменных форм также показывают сложность изучаемого объекта и важность текстового анализа.

Мы классифицировали рукописи поэта по форме языка в следующем порядке:

- азербайджанский язык (первые творческие работы);
- узбекский язык (преимущественно творческие источники, изданные с 1929 г. или творческие источники хранящиеся в архиве поэта);
- русский язык (стихи, былины, переводы, пьесы, сценарии, лекции, письма, заметки);
- персидский язык (мысли, различные заметки и лекции).

По форме письма уместно классифицировать рукописи Шейхзаде в следующем порядке:

- азербайджанская письменность на основе арабской графики (написаны впервые после обучения грамоте и первые творческие образцы);
- узбекская письменность на основе арабской графики (различные рукописи, черновики, написанные после приезда в Ташкент и до конца жизни);
- азербайджанская письменность на основе латинской графики (источники, написанные после 20-х годов 20 века до приезда в Ташкент);
- узбекская письменность на основе латинской графики (это образцы творчества с момента его первого приезда в Ташкент до смены шрифта на кириллицу);
- узбекская графика на основе кириллицы (от официального перехода на кириллицу до конца жизни, опубликованные работы, множество машинописных источников и др. сочинений);
- Русская письменность на основе кириллической графики (все записи на русском языке).

Разделение рукописей на типы по языку и алфавиту показывает, что свои творческие произведения Шейхзаде приходилось писать на разных языках и алфавитах в соответствии с требованиями времени. Тот факт, что законы языка часто меняются, безусловно, оказал существенное влияние на душевное состояние творца. Мы видим такие случаи в следующих местах:

- много орфографических ошибок;
- путаница при различных исправлениях (например, исправление текстов, написанных арабским алфавитом, латиницей или кириллицей);
- беспорядок черновиков (половина одного произведения написана арабским языком, половина кириллицей, а другая часть латиницей);
- путаницы в языке (сочетание персидских, узбекских, русских и других языковых слов в одном тексте);
- многие части рукописей стёрты, закрашены, оставлены и т.д.

В этих произведениях писатель эффективно использовал узбекскую письменность на основе арабской графики и кириллице. Мы видим, что в большинстве случаев он часто заканчивал свои переполненные душевные строки арабским алфавитом, который выучил, изначально а потом исправлял стихи на кириллице и латинице.

Известно, что Шейхзаде защитил кандидатскую диссертацию «О характере лирического героя Навои и приёмах его раскрытия». Из материалов, хранящихся в архиве, мы видим, что при написании этого научного труда он усердно проводил научные исследования и собрал множество источников. Мы также можем классифицировать рукописи Шейхзаде касающихся навоиведения, следующим образом:

- первые исследования о навоиведении;
- рукописи кандидатской диссертации «О характере лирического героя Навои и приёмах его раскрытия» и другие источники по ней;
- источники на братских и иностранных языках, связанные с навоиведением;
- выступления, доклады, мысли, написанные ко дню рождения Навои;
- докторская диссертация на тему «Идейные и художественно-поэтические особенности лирики Навои» и другие источники связанные с ней;
- Исследовательские тетради, конспекты Шейхзаде.

В связи с 500-летием со дня рождения Навои в 1941 году в издательстве «Узадабийнашар», была издана книга «Гениальный поэт». Она была большим событием в научной деятельности Шейхзаде, и явилась одним из первых крупных исследований творца, доселе хорошо известного своими стихами. Эта книга получила высокую оценку специалистов. А в 1948 году он защитил кандидатскую диссертацию «О характере лирического героя в Навои и принципах его раскрытия» по девану «Гараиб ус-сигар». Более 100 документов, собранных им самим и хранящихся сегодня в его архиве, свидетельствуют о том, как Шейхзаде провел научные изыскания, чтобы написать это исследование. Диссертация состоит из 85 страниц с авторскими правками и хранится под порядковым номером «482». Начиная с 1940 года Шайхзаде записывал всё, что исследовал и узнавал о творчестве Навои в тетради. Сохранились его исследовательские тетради, блокноты, конспекты (порядковые номера 480, 481, 484, 485). В них в основном использовалась старая узбекская письменность на основе арабской графики и русской письменности.

Вторая глава работы называется **«Текстологические исследования драматических произведений Максуда Шейхзаде»**. Его первая глава представляет собой сравнительно-текстовое исследование рукописей драмы «Джелалуддин Мангуберди». «Моя любимая тема в драме — история Востока», — сказал Шейхзаде. Действительно во всех его произведениях лежит стремление узнать историю, тайны древности, чувствуется сильное благоговение и эмоционально-философский настрой. Но не каждая эпоха, не каждое историческое лицо является героем для драмы, тем более не всякий творец может создать образ исторического лица. Этот масштаб завораживает читателя и зрителя. По этой причине в создании образа исторического героя недостаточно

изучение исторических фактов, источников и исследование рукописей того времени. Для написания исторического труда необходимо иметь талант, художественный вкус и благородную душу как у исторического лица, который воспевается. Создание исторического произведения – сложный процесс, и неоднократно указывалось, что невозможно создать успешное произведение, просто рассказав его биографию и жизненный путь, чтобы написать художественное произведение об известном многим личности. Вот почему драмы, написанные о многих наших поэтах-классиках, сегодня утратили своё значение, о них не вспоминают в литературных кругах, их не ставят на театральных сценах, их не привлекают в качестве литературного источника в центр исследования. Драма Максуда Шейхзаде «Джалалуддин Мангуберди» сравнительно мало изучена. Потому что судьба этого произведения сложная. Прежде чем пьеса была поставлена, она встретила препятствие политики эпохи. Но произведения искусства можно увидеть в свете, который никогда не может быть надолго скрыт руками человека, потому что свет побеждает тьму. Драма «Джалалуддин Мангуберди» была воспринята, как особое явление в узбекской драматургии и театральном искусстве. Произведение имеет в узбекской драматургии большую ценность в качестве образца настоящей реалистической, исторической трагедии, превративший героизм и трагизм в главную идейно-эстетическую основу произведения, он вобрал в себя боеспособность, человеческое влияние и приподнятое настроение. По причине написания произведения в военные годы, естественно в ней было отведено много места военным мотивам патриотизма, и идеям борьбы против иностранных захватчиков, призывам о святости родины. Однако будет не правильно ограничить идейную основу драмы только этими сторонами.

Для проведения сравнительно-текстового анализа экземпляров драмы «Джалалуддин Мангуберди» будет целесообразна следующая классификация:

экземпляры произведения с авторскими правками и его автографами, хранящихся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои;

Источники, подготовленные современниками и учениками Шейхзаде;

экземпляры книг и периодических изданий, а так же источник (№ 78), хранящиеся в личном архиве режиссёра Хамида Кахрамона.

Если существуют рукописные тексты, то перед текстологами стоят три важные задачи:

определить основной (опорный) текст произведения;

критическое изучение того, есть ли в тексте ошибки, вошедшие не по воле автора;

при наличии заблуждений и ошибок в тексте, устранить эти недостатки и определить канонический текст.

В нашем исследовании мы проанализировали текстологический и сравнительный анализ драмы «Джалалуддин Мангуберди» по семи экземплярам. История, эпоха, политика и требования сегодняшнего дня требуют изучения рукописей любых произведений, изданных в советское время. В этом случае

целесообразно проводить исследование с учетом конфликта между поэтом и временем.

Мы решили осуществить вопрос текстуально-сопоставительного редактирования драмы «Джалалуддин Мангуберди», разделив ее на такие группы, как редактирование драматургом, редактирование машинисткой, переписавшей рукопись, идеологическое редактирование и правки. Следующий раздел второй главы называется «Сравнительно-текстовое исследование рукописей трагедии “Мирза Улугбек”». В справедливом смысле исторические драмы также обеспечили рост узбекской литературы и искусства. При этом темы, герои и идеи, поднятые в произведениях Бехбуди, Авлани, Кадыри, Фитрата, Хамзы, Чулпана, Хаджи Муин, Шукрулло, Гази Юнуса, Хуршида, стремились «открыть глаза» последующему поколению и спасти молодежь нации от влияния советской идеологии руками исторических героев. Эпоха всегда хотела, чтобы было воспето время, а противники этого застряли в «виселицах» и «пятнах» 1937 года. Взгляд на первые узбекские драмы и их постепенное развитие ясно показывает нам противоречивую картину истории и эпохи. Важно изучить эти драмы в сравнительно-хронологическом аспекте в сопоставлении с мировой драматургией, проанализировать их общие и различные стороны. Изучение понятия и научных категорий теории драмы сегодня является важным требованием. Анализируя шедевр Максуда Шейхзаде «Мирза Улугбек», мы понимаем, что эти аспекты необходимы. Ведь произведения искусства всегда были продуктом эпохи. Изучать произведение — значит изучать эпоху.

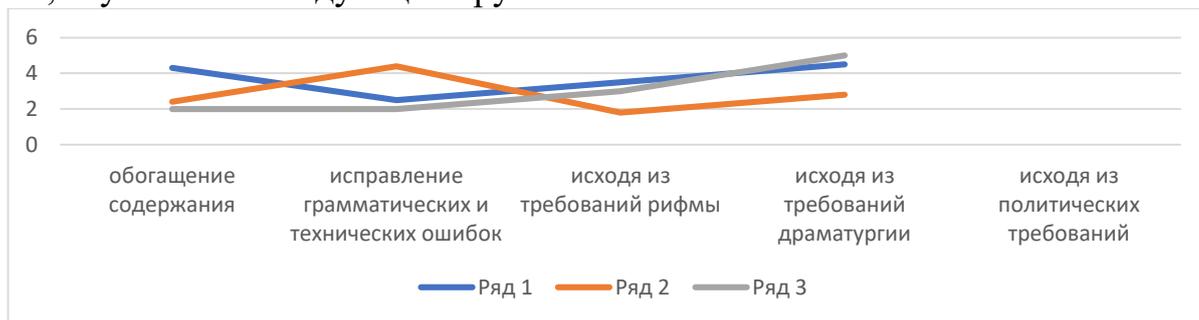
Для сравнительно-текстового анализа уместно классифицировать экземпляры драмы «Мирза Улугбек» следующим образом:

1	Экземпляры произведений с авторскими правками и автографами, хранящиеся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои;
2	Источники, подготовленные современниками и учениками Шейхзаде;
3	Экземпляры в книгах и периодических изданиях;
4	Публикации, напечатанные латиницей;
5	Варианты, которые ставятся на сцене сегодня;

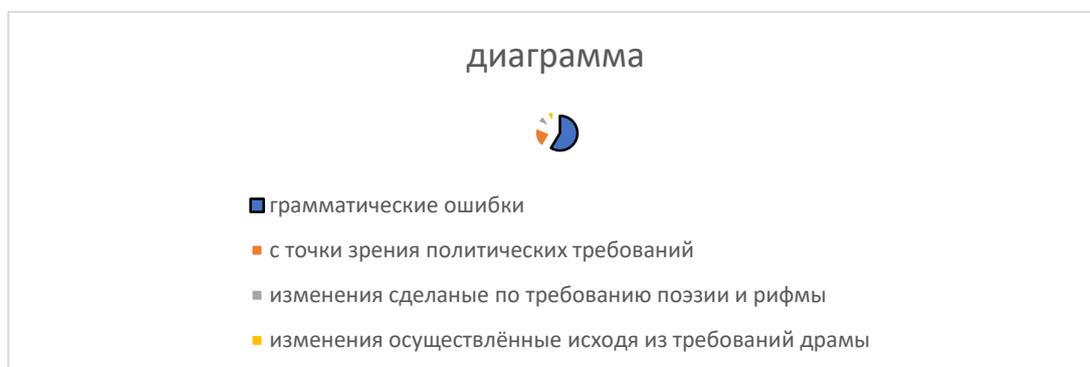
Знакомясь с рукописями трагедии «Мирза Улугбек», мы видим, что Шейхзаде во многих случаях оказывалась перед дилеммой. Кроме того, мы видим, что испытания, выпавшие на его долю в драме «Джалалуддин Мангуберди», которую он написал в годы войны, напугали его, он страдал от неумения приспособляться к политическим шаблонам и творческой свободе. И поэтому серьезное внимание уделяется рукописям и черновикам произведений. Только после долгих исправлений и переписываний он даёт согласие на создание полного его сценического варианта. Несомненно, роль трагедии «Мирза Улугбек» в развитии и обновлении наших театров несравнима. Изучая его рукописи, мы видим, что боли и страдания, связанные с сочинением драм, бесконечны, а творческий талант и упорство несравнимы. А это даёт возможность поглубже

проникнуть в творческую лабораторию Шейхзаде.

Изменения и дополнения, внесённые автором в трагедию «Мирза Улугбек», изучались в следующих группах:



Более полутора тысяч исправлений в трагедии «Мирзо Улугбек» можно охарактеризовать следующим образом:



Таких изменений в варианте М3 встречается много. Например, нелогичное словосочетание "выйдет на встречу" исправлено на "наткнется" в соответствии с нашим стилем речи (Б.34), глаголы "подготовь", "необходима мера", "вылезет" соответственно «пусть будет», «надо принять меры», заменяются на более удобные и звонкие формы, такие как «будет на готове», «необходимо принять меры», «выйдет» (Б.34). Изменены фразы «на плече» — «на груди», «всей нации» — «всего гражданина» (Б.47), «самый бдительный» — «очень бдительный», «он хочет идти к воротам» — «хочет пройти к воротам» (Б.38). «Путь секты Ходжа Ахрор» он редактирует так: «Секта Ходжа Ахрор — наш путь» (Б.49), «засмотрелся» — «смотрит», «между» — «внутри» (Б.52), «народа» — «черени». (Б.55), «однако не делай» — «не смей делать», «все решено» — «весь решён». «Очень ошибаются те, кто говорит, что сердце царя каменное», — сказал Улугбек, говоря о своем сердце и отношении народа к царству. Позже, не обращая внимания на рифму, он убирает слово «черезвычайно», укорачивает суффикс «делает» от «делают ошибку» и меняет его на «делают». Поэтому это изменение могло быть не учтено при публикации варианта М1⁴³.

В первой части третьей главы исследования под названием «Роль архивных документов в изучении системы образов и поэтики текста произведений

⁴³ М1.–Б. 91.

Максуда Шейхзаде» говорится об «Системе образов творчества Джалолиддина Мангуберди». Шейхзаде, прежде всего, поэт, и поэтому в его произведениях мы видим глубокие и красивые поэтические сравнения, философию, искренность, волнение, ритмичность и гармонию тона. Каждый персонаж в драме Максуда Шейхзаде «Джалалуддин Мангуберди» важен своей особой драматической ролью. Система образов в произведениях Шейхзаде также создана по художественным принципам и законам драматургии. «Строфы и стихи Шейхзаде подчинены органическому художественному целому в раскрытии содержания», - сказал Ибрагим Гафуров, говоря о поэзии Шейхзаде. Эта черта в равной степени относится ко всем его произведениям, особенно к его драматическим произведениям. Мы не видим ни одного героя, у которого нет бремени и слов, который не влияет на действие драмы. Не всякому творцу суждено дать художественную нагрузку каждому герою, как цепочке такой драматической напряженности. Одной из главных целей, предусмотренных сценическим произведением было создание образа героя народа, осветить светом сердца людей, полной разлуки и печали, дать силу и надежду сердцам молодых людей, попавших в лапы войны и поднять им настроение. Не забывая об этом, автор повсюду словами персонажей даёт стихи, которые служат этой идее. Большое внимание драматург уделяет гимну города. В то же время трагедия разрушения города в конце произведения видится в глазах зрителя масштабнее и выразительнее. «Хор» иноземных купцов, туристов и караванщиков строится на следующих стихах: «Мы обошли мир, много великих городов, среди народа, если не хочешь оказаться среди печали-иди в Ургенч!»⁴⁴ В этих местах это было исправлено добавлением (,) после «народ», а слово «печаль» осталось прежним. Но в одном из ранних экземпляров, скопированном в 1944 г., это «хоровое» исполнение чужестранцев, купцов и караванщиков не было дано, а непосредственно перейдено к детским и водным гимнам. Дети: «Вода=замзам, Вода=замзам, Вода=джайхун!»⁴⁵. В этом месте есть ещё один образ, на эту эпизодическую роль Шейхзаде возлагает немало задач. С незапамятных времен были клоуны, которые развлекали народ, устраивая различные шоу, и злили правителей, говоря справедливые слова. Кроме того, мы видим, что они имеют несравненную службу в сохранении и передаче из поколения в поколение прекрасных образцов народных обычаев и фольклора. Слово «боджи, олабоджи» используется в народе для обозначения плохих вещей, а в произведении эта фраза используется из маскарабозского языка для обозначения Чингисхана. Это также стишок о сыне Чингисхана Джожи, и окончанию стихов придан комический характер, что вызывает у читателя (зрителя) смех. Драматург эффектно использовал в этом образе образные выражения фольклора. Поскольку Шейхзаде ученый и поэт, он вводит образ Насави, который всегда стоит рядом с Джалалуддином, пишет историю, всегда дает верные советы, интерпретирует ситуацию перед зрителем с рациональными мыслями, помогающими понять суть. Ему даётся следующее определение словами Джалалуддина: «Оба напарника меч

⁴⁴ А1.– Б. 32.

⁴⁵ Исправлено - в вариантах А2, А3.

и перо». Идея, высказанная в основе этих размышлений, отражена в следующем драматическом произведении исторической трагедии «Мирза Улугбек»⁴⁶ Шейхзаде более и грандиознее. В произведении с языка Тимура Малика звучат монологи неутраченной боли, пламенного мужества и боевого духа. Тимур Малик, которого в драме изображают великим полководцем, бесстрашным воином и бескорыстным другом, был настоящим национальным героем. Для создания противоречия в драме были созданы образы выходцев из народа правителей и наукеров, таких как предателей Яракбек, Кадаган нуян. У каждого из них есть своя цель для движения на сцене. Это движение возникает на प्रतिжении обоснованной борьбы каждой из двух сторон для победы существующих противоречий, которые возникли в следствии возникших препятствий или по другим неизвестных зрителю причинам.

Вторая часть третьей главы называется «Роль архивных документов в изучении текстовой поэтики трагедии “Мирза Улугбек”». Историческая трагедия «Мирза Улугбек» является венцом нашей литературы и театрального искусства. Можно считать, что до сих пор не создано драматическое произведение, написанного в такой эпической и прекрасной поэтической форме. Это непосредственно совпало с расцветом творчества Шайхзаде, к тому же явилось результатом большого опыта автора. Драматургия Шайхзаде оказала значительное влияние на узбекскую литературу и театральное искусство, она поэтически совершенна, трагедия имеет сильный психологизм, художественно величав, историческую обоснованность, не будет ошибкой сказать, что она поднялась на одну ступень выше по лестнице, занимаемой узбекскими драматургами. Исследовательская работа основана на ранних рукописных источниках драматических произведений Шайхзаде, текст драматических произведений создателя восстановлен в соответствии с оригиналом, «Шейхзаде, эпоха и творчество» - конфликт между этими тремя требованиями и его влияние на творчество, подробно проанализированы масштабы творческой лаборатории Шейхзаде, своеобразная техника, охват проблем искусства редактирования, драматические произведения анализируются текстологически и сопоставительно, делаются выводы на основе современных научных концепций. Шейхзаде со слов Мирза Улугбека изливает все страдания, которые навлекла на его голову политика того времени, эти печаль прекрасна и глубоко отражена художественно: «Смотри Феруза, в зрачки, корень подлости так глубок, они даже сомневаются в правдивцах, хотя на Востоке и на Западе ясно как божий день что Улугбек в жизни не сказал ложь». В художественности Шейхзаде лежит его личность. Герои, выросшие из этой личности, свободно и вольно передвигаются в произведении, трезво философствуют. «Шейхзаде оставил в наследство трагедию “Мирза Улугбек”». Об этом произведении написано много, но общность Шейхзаде и Мирза Улугбека в драме до сих пор не исследована. «Я думаю, что в те трудные времена, когда у писателей был зажат рот, Шейхзаде, возможно, выразил многие свои переживания и то, что хотел сказать людям, со слов Улугбека», - высказал Азод

⁴⁶ А4. –Б. 17.

Шарафиддинов, предоставляя свои соображения. Мирза Улугбек – великая личность, сохранившая свое сердце и знания, будучи правителем. Вот почему Шейхзаде написал о нём. Его личность была величавой, и его смерть была поистине национальной трагедией.

Наша история богата великими полководцами, учеными. Но не все из них могут быть героями драмы. Необходимо создать сюжет, основанный на драматическом конфликте, борьбе и духовном мире, с правильным пониманием влияния личности на историю и развитие или кризис нации. Величие и трагедия героя должны быть раскрыты одинаково человеку, читающему произведение. Этого нельзя добиться простым цитированием биографии исторической личности, творец должен обладать художественным видением и искусством. В драме Мирза Улугбек изображён, как прогрессивно мыслящий учёный с современным техническим оснащением, а также единоличный правитель всей страны, покровитель справедливости, мира, просвещения, истинный влюблённый, обладатель ранимого сердца, человеколюбивый и защитник нации, и как отец оказавшийся среди борьбы. Когда мы рассматривали рукописи трагедии, то видели, что самые прекрасные, глубоко художественные строки драмы почему-то отредактированы. Также были удалены следующие слова из беседы Мирза Улугбека с призраком Амира Тимура: «Несчастье отцов в том, что они думают, что их дети лучше чем они думают» и «Я помню с юношеских лет твои наставления, ты без колебания дал кому-то совет, ты приказывал, наказывал или приглаживал», эти строки были обведены черной чертой, но они сохранились в изданиях. После ста пятидесяти страниц варианта МЗ продолжение было потеряно. Продолжения этой версии в архиве Шейхзаде, который сегодня хранится в Музее Литературы, не найти. В конце остальных экземпляров ничего не меняется. Это не позволило нам изучить авторские правки, связанные с концом произведения.

В драме Улугбек изображен очень умным человеком, глубоко мыслящим, дальновидным философом, великим героем, прощающим своих врагов, благородным человеком, всегда стремящимся освободиться от груза ненависти и мести. Освобождая бунтовщиков, причинивших ему тысячу забот, он высказал следующие благородные мысли по поводу слов шейха Шайхулислама о том, что «не могут быть забыты доставленные ими заботы на всю жизнь». На что он великодушно отвечает: «Нет, господин Шайхулислам, наказание не обязательно брать у кого-то мечь, видеть его кровавые слёзы, которые наслаждают глазарадость прощение в тысячу раз слаще. В особенности если этот народ только обманут»³⁰ никакая мечь не может править государем, в частности, этот люд просто обманут». Цель сцены освобождения заключенных тюрьмы состоит в показе справедливости Мирза Улугбека и его благородного сердца.

Пири Зиндани — один из решающих персонажей произведения. Он является символом свободолюбивого и неукротимого героя нации. Хотя он уже полвека лежит в заточении («Это место ничем не отличается от могилы»), он не

отказался от своего боевого духа, он герой, который превыше всего ставит верность своим словам и делам.

Абдулатиф меняется во время трагедии на сцене, он не приходит вдруг к желанию перенять отцовскую власть, она зародилась в его сердце еще до трагедии, читатель узнает его так: «Постарев - да? Кому это нужно – зачем мне корона на голову, когда я состарюсь». Этим Абдулатиф оправдывает себя, то есть он хочет овладеть властью не в старости, а в молодости когда он находится в силе. Как бы Мирза Улугбек ни любил своего сына, как бы ни прощал его, поступки сына не соответствуют его критериям. Мирза Улугбек сообщает своему сыну Абдулатифу, что жизнь его подходит к концу: «Заканчиваются количество лет, отведённые нам судьбой, да, мой дорогой началось осень моей жизни...». Но у сына нет намерение дождаться, когда эта «осень» наступит. Он хочет побыстрее достичь своей цели получить отцовский трон, потому что большинство людей находится под влиянием религиозных людей. Драматург показывает, что у него есть свои оправдания, зачем он не должен воспользоваться этим, ведь завтра его братья тоже могут поднять головы! Но как бы глаза Абдулатифа ни ослепляли чувство царственности и богатства, чувство комфорта и безграничного господства, которое оно приносит, он всё ещё сын, у него разные мысли об отце, и внутренние вопросы, которые он задает, что он делает: «Почему, моё сердце наполняется тоской, когда я вижу его, или если я слышу, или если я думаю о нём? Ведь не на этой неверной земле, это самый уважаемый человек от Магриба до Ханбалыка, от Рума до Индии, от Египта до Тебриза. А как же я его ненавижу, я его ненавижу и точка. Быть преступником для своего отца, ух...Это тяжкое преступление, страшный грех, Но что мне делать?! Кажется, что каждый день его жизни делает меня на год старше и сводит в могилу». Эти сильные строки напоминают тон бессмертных произведений Шекспира, таких как «Гамлет», «Король Лир», и содержащиеся в них монологи внутренней борьбы. Преобладание внутреннего конфликта позволяет ему проявиться с прекрасной поэтической глубиной. Судьба словно подталкивает его к этому поступку, побуждая послушаться, и он мучается не сумевши объяснить этого сильного внутреннего желания.

ВЫВОД

1. Анализ и изучение рукописей Шейхзаде на основе сегодняшних достижений текстологии, раскрытие новых аспектов творчества Шейхзаде, в частности, поэтического метода, стиля, до сих пор абстрактного в творческом процессе, истории текста, идейного подхода, творческие требования к себе, литературные недостатки, техника работы со словом (оперативность, требовательность и неудовлетворённость собой), приобретает важное представление о текстах, которые были вынуждены измениться под влиянием времени. Учитывая, что эти текстуальные изменения в равной степени относятся и к поэзии Шайхзаде, и к драматургии, и к научным произведениям, и к

публицистике, данное исследование может служить новым шагом в шейхзадеведении.

2. Творчество Шейхзаде многогранно и разнообразно и к тому же написано на многих языках. И поэтому он ставит перед текстологами, которые анализируют его рукописи проблему различных классификаций этих сторон. При этом важное место занимает классификация произведений Шейхзаде с точки зрения жанра и языка. Поэтому для унифицированного изучения творчества Шейхзаде целесообразно изучать его произведения, разделив их на такие группы, как поэзия, драматургия, научные исследования и публицистика.

3. Принимая во внимание взгляды не только узбекских, но и азербайджанских ученых и творцов при изучении творчества Шейхзаде, можно сделать выводы о детских годах, которые нам неизвестны, сделать выводы о творческом, научном и общественном сотрудничестве поэта с родиной в которой он родился в последующие года, осознания того, что насколько наши азербайджанские собратья знают о его творчестве и деятельности выводы и рассуждения. Это даёт нам возможность выйти на новый уровень в шейхзадеведении.

4. После приезда Шейхзаде в Ташкент и адаптации его к литературному климату этого места большую роль играет его знакомство с нашей классической литературой, особенно с творчеством Навои. Среди его рукописей большую часть составляют источники, связанные с исследованием творчества Навои. Изучение этих источников может послужить большим источником в обогащении исследований в навоиведении, так как Шейхзаде посвятил много времени своей жизни изучению этих источников творчества Навои, которые до сих пор не были известны сегодняшнему литературоведению.

5. Венцом творчества Максуда Шейхзаде, несомненно, являются его драмы. Потому что в своих драматических произведениях он смог выразить словами исторических героев свои страдания, которые он не смог выразить из-за давления времени и эпохи. В самый необходимый и нужный момент он смог прославить честь Родины и нации, и представил народу их героев. Драма «Джелалуддин Мангуберди» сравнительно мало изучена. Потому что судьба этого произведения была очень сложной. Неудачно произведение увидело сцену, изменились законы и взгляды авторитарной системы, были воздвигнуты приграды для изучения истории народов на их театральных подмостках, для познания их самобытности, особенно сурово осуждались произведения, написанные о правителях. История, эпоха, политика, требования сегодняшнего дня требуют текстологического анализа с учетом отношений поэта и времени при изучении рукописей любых произведений, изданных в советское время.

6. Один только взгляд на первые узбекские драмы и их постепенное развитие показывает нам уникальную противоречивую картину истории и эпохи.

Драматургия Шейхзаде оказала значительное влияние на узбекскую литературу и театральное искусство, он своими поэтически зрелыми, художественно высокими историческими драмами, имеющими прочную психологическую и историческую основу, поднялся на одну ступень выше по лестнице, занимаемой узбекскими драматургами. Важно изучить эти драмы в хронологическом аспекте, сопоставив их с произведениями мировых драматургов, проанализировать их общие и различные стороны. Изучение понятия и научных категорий теории драмы имеет важное значение для современного литературоведения. Анализируя такие выдающиеся произведения Максуда Шейхзаде, как «Джалалуддин Мангуберди» и «Мирза Улугбек», мы понимаем, что драматургия всегда была продуктом эпохи, и изучение её есть изучение эпохи.

7. Нас интересует, как современные театры и телестудии с какими изменениями обращаются к историческим драмам Шейхзаде, что изменяют, что добавляют. В процессе исследования нашего научного труда мы глубоко проанализировали деятельность театров нашей страны, а так же отношение к творчеству Шейхзаде, и постановки современных вариантов трагедии «Мирза Улугбек». Был обращён взор на сегодняшний репертуар наших театров, кроме этого мы попытались аналитически критически изучить под какой редакцией трагедия «Мирза Улугбек» выходит на сцену, как осуществлено редактирование, что добавлено в произведение.

8. Трагедия «Мирза Улугбека» – это трагедия Шейхзаде. В драматическом произведении дух падишаха и учёного – Мирза Улугбека и Шейхзаде – находятся в состоянии взаимной борьбы. Кое-где Мирза Улугбек забывает что он падишах, в нём нарастает слабость, сомнение, недовольство, а иногда это искажает историческую правду, но обогащает художественный образ. Он превращается в Шейхзаде который увидел много притеснений от своих друзей и близких. В образе Мирза Улугбека отражены те мучения, переживания Шейхзаде, которые он ни кому и никогда не раскрывал. Это требует в первую очередь хорошей осведомлённости о биографии Шейхзаде, для более полного осознания художественных образов произведения, его анализа.

9. Это имеет важное значение в выявлении генезиса и направления взглядов на историю текста, что составляет теоретическую основу текстологии, важно увидеть в нём продолжателя великих традиций восточной литературы, и в то же время определить его вклад в возрождение узбекской поэзии, как знатока мировой литературы.

**SCIENTIFIC COUNCIL No. DSc.03/30.12.2019. Fil.19.01 AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT TASHKENT STATE UNIVERSITY OF UZBEK
LANGUAGE AND LITERATURE NAMED AFTER
ALISHER NAVOI**

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF UZBEK LANGUAGE AND
LITERATURE NAMED AFTER ALISHER NAVOI**

**IN THE LAW OF THE MANUSCRIPT
UO'K 821.512.133**

JOVLIEV JAVLONBEK ARTIKOVICH

**TEXT-COMPARATIVE STUDY OF MANUSCRIPTIONS OF MAKSUD
SHAYKHZODA'S WORKS**

10.00.10 - Textual studies and literary sources

**ABSTRACT OF DISSERTATION OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGY**

Tashkent - 2022

The topic of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation is registered in the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number V2021.3.PhD / Fil2020.

The dissertation was prepared at the State Museum of Literature named after Alisher Navoi of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan.

The abstract of the dissertation is available in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Academic Council (<http://www.tsuull.uz>) and on the Information and Education Portal "ZiyoNet" (www.ziynet.uz).

Supervisor: Karimov Naim Fotihovich
Doctor of Philological Sciences, Academic

Official opponents: Shodmonov Nafas Nomozovich
Doctor of Philological Sciences, professor

Qobilova Zebo Bakirovna
Doctor of Philological Sciences, dosent

Leading organization: Samarkand State University

The defense of the dissertation will be held at the meeting of the Academic Council of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 on 11 «5», 2022 at 10⁰⁰ (Address: 100100, Tashkent, Yakkasaray district, Yusuf Khas Hajib Street, 103. Contact numbers: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-42-44; <http://www.tsuull.uz>).

The Dissertation can be reviewed in the Information Resource Centre of the Tashkent state university of Uzbek Language and Literature (registered under number №224). Address: 100138, Tashkent, Yakkasaray district, Yusuf Hos Hojib str., 103 Tel.: (99871) 230-12-91; fax: (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The abstract of the dissertation was distributed on 10 «22», 2022.
(Register Protocol No. 1 dated 22.10, 2022).


I.I. Adizova
Scientific Council awarding Scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, professor


K.U. Pardaev
Scientific Secretary of the Academic Council for Awarding Academic Degrees, Associate Professor, DSc in Philology


N.A. Jabborov
Chairman of the Scientific Seminar under the Academic Council for Awarding Academic Degrees, DSc in Philology, Professor

INTRODUCTION (the abstract of the (PhD) dissertation)

Actuality and necessity of the research theme. Today, the world's textologists are working hard to study and restore the history and destiny of literary works, to interpret and update the research done so far, to study and analyze works, to prepare and publish scientific-critical editions of sources. In short, textual and literary sources are moving to new stages in the creation of a "creative history" of works that are not known to the public, but are always in the spotlight. The chronological scope of the author's life and the chronological period of work on the work are of particular importance. Textual methods and working principles are being improved according to clear principles. The work done in world textology and the achievements in this area raise the issue of in-depth study of the creative laboratory, literary manuscripts, archival documents of our writers, who created in the twentieth century and had a significant impact on the development of Uzbek literature. In our country, the works of twentieth-century artists are not sufficiently studied using the achievements of modern literature. In particular, the manuscripts of the famous poet and playwright Maqsud Shaykhzoda have not been seriously studied from the point of view of textology.

Relation of the topic of the dissertation to the plans of research work of the research institution where the dissertation was performed. Dissertation research PZ-20170920167 of the State Museum of Literature named after Alisher Navoi of the Russian Academy of Sciences number "is stored in the State Museum of Literature named after Alisher Navoi Creating and preparing for publication an electronic catalog of lithographs » carried out in the framework of scientific research on the subject s .

The purpose of the study. The aim is to study the textual and comparative sources of Shaykhzoda's works in manuscripts and publications, to study the history of the text, the art of editing and interpretation, to re-evaluate the history of Shaykhzoda and its place today.

Research objectives:

Comparative study of the commonalities and differences of the texts of the printed copies with the variants of the poems "Jaloliddin Manguberdi" and "Mirzo Ulugbek";

Study of Prince's dramatic works on the basis of scientific classification and restoration of texts close to the author's version, based on the principles of textual and literary sources;

To determine the stages of development of Uzbek drama and the methodological basis for the study of Shaykhzoda's dramatic works;

Analysis of the evolution of theoretical views on text, text history, text editing in dramatic works;

Substantiation of commonalities and differences in the system of images and art of the poems "Jaloliddin Manguberdi" and "Mirzo Ulugbek" ;

To study the works of the prince with an in-depth analysis of the contradictions of the period and to give a worthy literary assessment.

Introduction of research results. On the basis of the scientific results of the text-comparative study of the manuscripts of the works of Maqsud Shaykhzoda :

from scientific conclusions on theoretical terms such as textual studies, archival studies, textual criticism, comparative-textual research;

Prince's works, in particular, the text-comparative study of the drama "Jaloliddin Manguberdi", the scientific basis of the found new variants, the classification of the image system, the art and aesthetics of editing the Prince in the dramatic work, the text-comparative study of the tragedy "Mirzo Ulugbek" It was used in the implementation of the fundamental scientific project "Preparation for publication of 100 volumes of masterpieces of Uzbek literature" number OT-F1-77 for 2017-2020, implemented within the State Scientific and Technical Program at the Institute of Uzbek Language, Literature and Folklore of the Russian Academy of Sciences . As a result, the literary heritage of the Prince, the history of his literary text, the art of editing and the principles of its study, the system of images, sources of text poetics and art have been enriched with new information, new scientific conclusions. Archival materials of the thirties, forties, fifties, memoirs of the writer's diary, manuscripts, letters and manuscripts, threats to writers and poets It was used in the preparation of scripts for the program "Historical Question" of the TV channel "History of Uzbekistan" and a number of other programs and documentaries dedicated to the devoted people of Uzbek literature. New information on the poet's biography preserved in the Prince's manuscripts and archives, including the creative laboratory, the art of editing, diaries, memoirs and sick leaves, and the poet's role in the development of themes and genres in Uzbek literature of the early twentieth century . The script of the documentary "Maqsud Shaykhzoda: A poet aspiring to manhood", developed by the studio "First Art Media" in collaboration with the Cultural Center of Azerbaijan, was successfully used in writing the script.

The structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references, the total volume is 158 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Жовлиев Ж. “Мақсуд Шайхзода ижодида халқ оғзаки ижодининг ўрни” // “Тамaddon nuri”. – Беруний, 2021. № 5. –Б. 56-60 (10.00.00 № 32)
2. Жовлиев Ж. Мақсуд Шайхзоданинг навоийшуносликка оид қўлэмалари таҳлили (Шайхзода қўлэмалари асосида)// Ўзбекистон миллий ахборот агентлиги – Ўза илм-фан бўлими (электрон журнал) илмий нашр. Тошкент – 2021. № 10. Б.– 242-250.
3. Жовлиев Ж. “Жалолиддин Мангуберди” драмаси қўлэмаларининг матний-қиёсий тадқиқи// “Тамaddon nuri” jurnali. Nukus – 2022. № 1. Б. – 52-56. (10.00.00 № 32)
4. Jovliyev J. The second world war and the drama of “Jaloliddin Manguberdi” and his text-comparative study//World Bulletin of Social Sciences (WBSS)Available Online at:<https://www.scholarexpress.net> Vol. 6, January, 2022. – P. 83-87.
5. Jovliyev J. Impacts of Maqsud Shayxzoda’s tragedy “Mirzo Ulugbek” on the development of uzbek literature and art. *European Journal of Humanities and Educational Advancements*, 3(1), Retrieved from <https://scholarzest.com/index.php/ejhea/article/view/1731>. Vol. 3 No. 1 (2022): EJHEA. – P. 29-32.
6. Жовлиев. Ж. “Мирзо Улуғбек” трагедияси қўлэмаларининг матний-қиёсий тадқиқи. “Қарду хабарлари” илмий-назарий, услубий журнали. Қарши – 2022. №3/2. Б. – 168-173.
7. Жовлиев. Ж. Мумтоз адабиётимиз тадқиқотида Шайхзоданинг ўрни./ Барномаи конференсияи байналмилалии илмий-амалии онлайн тахти унвони “Масъалаҳои мубрами филологияи ўзбеку тоҷик”. – Хўжанд, 2020. – Б. 50-53.
8. Жовлиев Ж. Шайхзоданинг нодир қўлэмалари. / “Мақсуд Шайхзоданинг адабий мероси ва замонавийлик” мавзусида Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент – 2020. – Б. 50-54.
9. Жовлиев Ж. Шайхзода – фольклоршунос. / Бухоро давлат университетидида “Бухоро мусиқа фольклорининг тарихий-назарий ва амалий масалалари” мавзусида илмий-назарий ҳамда амалий анжуман материаллари. – Бухоро, 2020. – Б. 84-86

II бўлим (II часть; II part)

10. Jovliyev J. “O'zbek mumtoz adabiyotini o'rganishning nazariy vamanbaviy soslari” mavzusidagi Respublika III ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari. / Toshkent, 2021. – B. 14-17.

11. Жовлиев Ж. Шайхзода мумтоз адабиётимиз билимдони. /Азиз Қаюмов таваллудининг 95 ва профессор Лазиз Қаюмов таваллудининг 90 йиллигига бағишланган «Ўзбек адабиётшунослигининг долзарб масалалари: муаммо ва ечимлар» мавзусида республика онлайн илмий-назарий анжуман материаллари. – Кўкон, 2020. – Б. 58-61.
12. Жовлиев. Ж. Мумтоз адабиётимиз тадқиқотида Шайхзоданинг ўрни./ Ҳамиджон Ҳомидов таваллудининг 85 йиллигига бағишланган “Мумтоз адабиётнинг долзарб республика илмий-назарий анжумани муаммолари” мавзусидаги халқаро экспертлар иштирокида анжуман материаллари. – Тошкент, 2020. – Б. 92-96.
13. Жовлиев Ж. Мақсуд Шайхзода қўлёзмалари. ЎзР ФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида “Ўзбек мумтоз адабиётини ўрганишнинг назарий ва манбавий асослари” мавзусида Республика II илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2020. – Б. 101-104.
14. Жовлиев Ж. Шайхзоданинг фожиа жанридаги асарлари қўлёзмаларининг тадқиқи. “Хуршид Даврон ижодининг маънавий-маърифий аҳамияти” мавзусидаги республика илмий конференция материаллари. – Тошкент, 2022. – Б. 173-183.

**Автореферат «Oltin bitiklar» журнали тахририятида
тахрирдан ўтказилди.**

Адади 100 нусха. Ҳажми 3,5 б/т. Қоғоз бичими 60x84 1/16
«Times New Roman» гарнитураси. Офсет усулида босилди.
“BOOKMANY PRINT” МЧЖ босмахонасида чоп этилди.
Тошкент шаҳри, Учтепа тумани, 22-мавзе, 17-б уй.